

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 293

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 293 Bern, Mittwoch 14. Dezember 1955

73. Jahrgang — 73^{me} année

Berne, mercredi 14 décembre 1955 N° 293

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Société des Hôtels National & Cygne S.A., à Montreux. Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. — Requête concernant le contrat collectif national de l'industrie du meuble en gros. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria dei mobili all'ingrosso. A.G. Carlton Hotel, St. Moritz.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Réunion: Tarif des droits d'octroi de mer. France: Réglementation de l'exportation de certains produits d'exploitation forestière et de scierie vers divers pays. Kanada: Zollfakturen. — Canada: Factures douanières. Telexverkehr mit Irland. — Service télex avec l'Irlande. Taxe im Telexverkehr mit Polen. — Taxe dans le service télex avec la Pologne. Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2355²)
 Konkursamtliche Spezialliquidationen
 gemäss Art. 134 VZG

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Picasa, mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 42, über welche der Konkurs mangels Aktiven eingestellt worden ist.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Im Dorf in Männedorf (Zürich): Grundbuch Männedorf Blatt 304, Kat. Nr. 2048.

Im Unterdorf in Freudwil-Uster (Zürich): Grundbuch Uster Blätter 4647 und 4648, Kat. Nrn. 83 und 1192.

In der Ortsgemeinde Bichelsee (Thurgau), Pfandprotokoll Band 21, Seite 298, Nr. 29, Kat. Nr. 15.

Im Bühl in Münchwilen (Thurgau), Grundbuch Münchwilen Blätter 548/51, Parzellen Nrn. 546, 552, 553 und 554.

Im Breitenloo, Gemeinde Bronschhofen (St. Gallen), Kat. Nr. 1689, Schlachthaus Assek. Nr. 606.

In der Rudlen, Gemeinde Flawil (St. Gallen), Prov. Grundbuch Flawil 1547, Kat. Nr. 2110, Toggenburgerstrasse 29.

Datum der Eröffnung der Liquidationsverfahren: 7. Dezember 1955.

Frist für Eingaben bezüglich der Liegenschaften und der Zugehör und für Dienstbarkeiten (letztere nur für die Liegenschaften in Bichelsee (Thurgau), in Bronschhofen (St. Gallen) und in Flawil (St. Gallen)): bis 3. Januar 1956.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2224¹)
 Gemeinschuldner: Casty Ernst, geb. 1907, von Trins (Graubünden), Werdgässchen 64, Zürich 4 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Kommanditgesellschaft Casty & Cie., Möbeltransporte, Zürich 3).
 Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1955.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 16. Dezember 1955.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2364)
 Gemeinschuldner: Kuster-Gnädinger Meinrad, Inhaber der Firma «M. Kuster», Handel mit Sperrholz usw., Handelsvertretungen und Import von Waren aller Art, Reiterstrasse 51, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1955.
 Ordentliches Konkursverfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Dezember 1955, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
 Eingabefrist: bis mit 14. Januar 1956.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2332¹)
 Zweite Auskündigung
 Gemeinschuldner: Müller-Steppan Fritz, Strumpffabrik, von Deutschland, Kräzernstrasse 82, St. Gallen.
 Konkurseröffnung: 10. November 1955.
 Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. Dezember 1955, vormittags 11 Uhr, Zimmer 103, Hauptbahnhofgebäude, 1. Stock, St. Gallen.
 Eingabefrist für Forderungen: bis 17. Januar 1956.
 Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 7. Januar 1956
 betreffend der Liegenschaft des Gemeinschuldners, Parzelle Nr. 2110. Wohnhaus mit Fabrikbau Nr. 1559, assek. für Fr. 74 000, mit 1126 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2307¹)
 Im Konkurs über die Firma
 L'Agence des Changes S.A. in Liq.,
 Handel mit Devisen und fremden Banknoten usw., Dreikönigstrasse 45, in Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim oben genannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 17. Dezember 1955 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (2356)
 Gemeinschuldnerin:
 Transportvermittlungsgenossenschaft,
 mit Sitz in Bern, Buchserstrasse 20.
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 7. Dezember 1955.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2365)
 Gemeinschuldner: Oser-Bünzli Leo, Inhaber der Firma «Leo Oser», keramische Wand- und Bodenbeläge, in Basel.
 Datum der Schlusserklärung: 10. Dezember 1955.

Kt. St. Gallen Konkursamt Altoggenburg (2361/2)
 (a. o. Stellvertretung: Konkursamt See, Rapperswil)
 Die Konkursverfahren über
 1. Mode- & Sportkonfektions AG., Bütschwil;
 2. Kleiderfabrik Bütschwil AG., Bütschwil,
 sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Altoggenburg vom 9. Dezember 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Weinfelden (2363)
 Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 25. November 1955 den Konkurs von Röthlisberger Ernst, Vertreter, Märsteten, gemäss Art. 268, Abs. 2, SchKG, für geschlossen erklärt.
 Fraunfeld, 10. Dezember 1955. Gerichtskanzlei Weinfelden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (2357)
 Faillito: Rampin Leonzio, falegname, Bellinzona.
 Data del decreto di chiusura: 7 dicembre 1955.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2358)
 La procedura di liquidazione del fallimento di Medolago Eli, laboratorio da falegname, serramenti, segheria e pompe funebri, Noranco, aperta il 22 febbraio 1952 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 2 dicembre 1955 della pretura di Lugano-Ceresio.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betriebsamt Interlaken* (2366)
Liegenschaftssteigerung

Im Grundpfand-Verwertungsverfahren gegen die
 Walddorf-Sonnenhof-Genossenschaft,
 Schwarztorstrasse 71, Bern, werden Dienstag, den 24. Januar 1956, um 15 Uhr, im Hotel «Eiger», in Wengen, folgende Liegenschaften auf eine einmalige Steigerung gebracht:

1. Lauterbrunnen, Grundbuchblatt Nr. 2721.
 Eine Besetzung an der Wangföhren zu Wengen, enthaltend:
 - a) die unter Nr. 1360 d für Fr. 132 200 brandversicherte Klinik «Sonn-
 eck», zuletzt Pension-Diätinstit (Verkehrswert Fr. 99 200, fest-
 gesetzt am 9. September 1954 durch die Brandversicherungsanstalt);
 - b) das unter Nr. 1360 e für Fr. 64 600 brandversicherte Wohnhaus (Ver-
 kehrswert Fr. 48 400, festgesetzt am 9. September 1954 durch die
 Brandversicherungsanstalt);
 - c) die Gebäudeplätze, Umschwung und Anlagen, laut Grundbuch im
 Halte von 12,20 Aren;
 - d) Zugehör, ohne Schätzung, laut Inventar vom 24. Januar 1948.
 Amtlicher Wert: Fr. 148 190.
2. Lauterbrunnen, Grundbuchblatt Nr. 2293 B:
 Ein Stück Wiesenland, «Schonegg» genannt, auf Wengen, laut Grund-
 buch im Halte von 1,63 Aren.
 Amtlicher Wert: Fr. 2610.
3. Lauterbrunnen, Grundbuchblatt Nr. 1158 B:
 Ein Stück Wiesenland «am Acker», auf Wengen, laut Grundbuch im
 Halte von 2 Aren.
 Amtlicher Wert: Fr. 3200.

Betriebsamtliche Schätzung (Ziffer 1 bis 3 inkl. Zugehör): Fr. 140 000.
 Eingabefrist: bis und mit 4. Januar 1956.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis im Betrei-
 bungsamt Interlaken: vom 11. Januar 1956 an während einer Frist von
 10 Tagen.

Interlaken, den 12. Dezember 1955. Betriebsamt Interlaken:
 H. Stähli.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Winterthur-Altstadt* (2360^o)
 Schuldnerin:

Kautschuk und Industriebedarf GmbH.

Import von und Handel mit technischen und industriellen Bedarfsartikeln aller Art, speziell in Fabrikaten aus Kautschuk und Asbest und verwandter Produkte, Stadthausstrasse 16, jetzt Merkurstrasse 1, Winterthur.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der II. Kammer des Bezirksgerichtes Winterthur: 26. November 1955.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: H. Schalcher, Rechtsanwalt, Winterthur 8, Wartstrasse 268.

Forderungseingabe: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. November 1955, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis zum 3. Januar 1956 schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 9. März 1956, 14 Uhr, im Restaurant «National», 1. Stock, am Bahnhof Winterthur.

Aktzuaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aigle* (2359)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera dans son audience du mardi 3 janvier 1956, à 9 heures 15, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par la Société anonyme pour l'Industrie du Bois, dont le siège est à Aigle.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

Aigle, le 9 décembre 1955. Le président: Ch. Gilliéron.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Dezember 1955. Elektrotechnische Artikel usw.
Klöckner-Moeller Vertriebs A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1850), elektrotechnische Artikel usw. Die Generalversammlung vom 24. November 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Die Prokura von Othmar Weber ist erloschen.

10. Dezember 1955. Relais, Autosicherungsanlagen.
E. Stähli & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Ernst Stähli, von Stallikon, in Dietikon, in Gütertrennung lebend, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die Aktiengesellschaft «Ramotec A.G.», in Zürich, als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1955 ihren Anfang genommen hat. Vertretungen für Waren verschiedener Art, insbesondere Relais und Autosicherungsanlagen. Weinbergstrasse 52.

10. Dezember 1955.
Plazierungsbüro Servier, M. Baumann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Martha Baumann, von Hohentannen (Thurgau), in Laufen. Stellenvermittlungsbureau. Sihlstrasse 24.

10. Dezember 1955. Zentralheizungen.
Robert Strässle & Co., Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2862), Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 54.

10. Dezember 1955. Taschentücher usw.
Elfy Textil AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2793), Taschentücher usw. Otto Budliger-Erne ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Meier, von Uster, in Wallisellen.

10. Dezember 1955. Chemisch-technische Produkte usw.
Ernst Sander A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 383), chemisch-technische Produkte usw. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 359, in Zürich 2.

10. Dezember 1955. Photobedarfsartikel.
A. Bischof, in Zürich (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1944, Seite 129), Photobedarfsartikel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Dezember 1955.
Wolle- und Kunstseide-Handelsgesellschaft (WKG) (Société pour le Commerce de Laine et de Soie Artificielle [COLASA]), in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1953, Seite 1385), Einkauf, Veredlung und Verkauf von Wolle und daraus hergestellten Produkten usw. Neues Geschäftsdomizil: Brunnliacker 9, in Zürich 9.

12. Dezember 1955. Elektrische Apparate usw.
H. R. Hilfiger & Co. A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2725), elektrische Spezialapparate usw. Hans Rudolf Hilfiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hermann Loosli ist nicht mehr Aktuar, sondern Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Harold Hilfiger-Amstad, von Safenwil (Aargau), in Zürich. Zum kaufmännischen Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden René Rüegg, von Bauma, in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hedwig Walder, von Bäretswil, in Zürich.

12. Dezember 1955. Spinnereien, Webereien usw.
Heusser-Staub A.-G., in Uster (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1461), Betrieb von Spinnereien und Webereien usw. Die Prokura von Nicolas Henggeler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Paul Schönenberger, von Fischenthal (Zürich), in Wettingen (Aargau), und Dr. Paul Renggli, von und in Zürich.

12. Dezember 1955. Waren aller Art.
Intergros Aktiengesellschaft für Engros-Handel, in Zürich 1. (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1582). Der Verwaltungsratspräsident Jules Müggler wohnt nun in Lonay (Waadt).

12. Dezember 1955.
Basler Lagerhausgesellschaft A.G. (Société d'Entrepôts de Bâle S.A.) (The Basle Warehouse Company Ltd.), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2726), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 47, in Zürich 4.

12. Dezember 1955. Lebensmittelchemische Produkte usw.
Oro A.-G., in Meilen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 126), lebensmittelchemische, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse, zum Tannenbergr, in Feldmeilen.

12. Dezember 1955. Liegenschaften usw.
Safur A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2970), Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 70, in Zürich 1 (bei der «Ufitec A.-G.»).

12. Dezember 1955.

Konsumverein Langnau-Gattikon, in Langnau a. A., Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1953, Seite 1649). Die Unterschrift von Walther Luginbühl ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Aktuar des Vorstandes gewählt worden: Ulrich Rechsteiner, von Wald (Appenzel A.-Rh.), in Langnau a. A. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

12. Dezember 1955. Bildhauerel.

Hofmeister & Sohn, in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1490), Bildhauer-Werkstätte für Friedhof- und Baukunst. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Hofmeister sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Hofmeister, welcher den Allianznamen Bertschinger führt, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet E. Hofmeister. Geschäftsdomizil: Ohrbühlstrasse 90.

12. Dezember 1955. Chemisch-technische Produkte usw.

Hilda R. Scheibe, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Hilda Rosina Scheibe, geb. Kern, von Basel, in Zürich 3. Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift ist Kurt Scheibe, von Basel, in Zürich. Verkauf von chemisch-technischen Produkten und Mineralölen, Birmensdorferstrasse 330.

12. Dezember 1955.

A. Curti, Spyrhofapotheke, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1955, Seite 818). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6.

12. Dezember 1955. Nahrungsmittel usw.

Friedrich Born, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662), Agenturen, Kommissionen sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Nahrungsmittelbranche. Neues Geschäftsdomizil: Waaggasse 7.

12. Dezember 1955. Buchdruckerei.

Valentin Götschmann, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1954, Seite 2057), Buchdruckerei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1955.

Magnesit-Handels AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1953, Handel mit allen rohen Hilfsstoffen der Hütten- und Zementindustrie usw. Die Generalversammlung vom 7. Dezember 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 700 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 300 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt.

12. Dezember 1955.

Albatros A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2206). Die Generalversammlung vom 22. November 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Albatros Immobilien A.-G. Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Liegenschaften. Diejenigen Aktiven und Passiven, die im Uebnahmestatus vom 1. Oktober 1955 enthalten sind, nämlich Aktiven von Fr. 215 964.50 und Passiven von Fr. 15 964.50, sind an die neue Aktiengesellschaft «Albatros AG Zürich», in Zürich, übergegangen. Die Prokuren von Otto Widmer und Alois Trinkler sind erloschen.

12. Dezember 1955. Fahrzeuge, Radios usw.

Albatros AG Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. November und vom 8. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Fahrzeugen aller Art, Schallplatten, Radios und Fernsehapparaten und anderen einschlägigen Waren sowie mit Zubehör und Bestandteilen. Die Gesellschaft kann auch verwandte Erwerbszweige aufnehmen und sich an Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt diejenigen Aktiven und Passiven der «Albatros Immobilien A.-G.», in Zürich, die im Uebnahmestatus vom 1. Oktober 1955 enthalten sind, nämlich Aktiven von Fr. 215 964.50 und Passiven von Fr. 15 964.50, zum Preise von Fr. 200 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Heinrich Hinterkircher, von und in Zürich, als Präsident, sowie Alois Trinkler, von Neuheim (Zug), in Zürich, und Otto Widmer, von Rifferswil (Zürich), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 30, in Zürich 1.

12. Dezember 1955.

Rüegg & Co. A.-G., Bankgeschäft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1955, Seite 2446). Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Vornahme von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland, insbesondere die Durchführung von Börsenaufträgen und der damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, ferner die Entgegennahme von Geldern auf Einlageheften, die Entgegennahme von Wertschriftendepots, Vermögensverwaltungen, Beteiligung an Emissionen, Gewährung von Krediten, Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Treuhandfunktionen. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Eric von Schulthess Rechberg, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter. Er führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. René Bracher, von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

9. Dezember 1955. Baudenkmal.

Genossenschaft Venner-Haas-Turm, in Biel (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3131). Die Unterschrift von Fritz Haag, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Der bisherige Vizepräsident Eduard Lanz ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Emanuel Haag, von und in Biel. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

9. Dezember 1955. Herrenbekleidung usw.

Oskar Adler, in Biel. Inhaber der Firma ist Oskar Adler, von Flumenthal, in Biel. Handel mit Herrenmodeartikeln und Herrenbekleidung en gros und en détail. Nidaugasse 64.

10. Dezember 1955. Uhren, Bijouterie, Holz.

A. Geiser, in Biel, Handel mit Uhren, Bijouterie und Holz (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 726). Neues Geschäftslokal: Länggasse 32.

10. Dezember 1955. Rolladen usw.

Hartmann & Co. A.G., in Biel, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1955, Seite 1550). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Stöckli, von Aristau (Aargau), in Biel.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

4. November 1955. Beherbergung, Kantine.

W. Hirt, in Lenk. Inhaber der Firma ist Werner Hirt-Schröder, von Müschenbuchsee, in Lenk. Vermittlung von Unterkunft sowie Verpflegungsbetrieb für Jugendferienlager; Kantine für Truppenbelegungen in den Militärräcken der Militärsanitätsanstalt in Lenk.

Bureau de Courtelary

9 décembre 1955. Verres de montres.

Ducommun & Cie, à Tramelan, fabrique de verres de montres en tous genres, société en commandite (FOSC. du 27 novembre 1951, N° 278, page 2943). La société est dissoute depuis le 31 mars 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Ducommun & Cie S.A.», à Tramelan, ci-après inscrite.

9 décembre 1955. Verres de montres.

Ducommun & Cie S.A., à Tramelan. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de verres de montres. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société a pour objet la continuation de la société en commandite «Ducommun & Cie», à Tramelan, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Ducommun & Cie», selon bilan au 31 mars 1955, accusant un actif de 66 219 fr. 69 et un passif de 13 927 fr. 60, soit un actif net de 52 292 fr. 09. Le dit apport a été accepté pour le prix de 52 292 fr. 09 contre remise à Gabrielle Imbach-Ducommun de 49 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, et à Charles Ducommun, de 49 mêmes actions. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Ducommun & Cie», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1^{er} avril 1955. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres, actuellement de: Charles Ducommun, président, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, de Dombréson, et Gabrielle Imbach-Ducommun, épouse de Joseph, secrétaire, de Sursee, à Berne. Le conseil d'administration a conféré la procuracy à Camille Reuille, des Bayards (Neuchâtel), chef de fabrication, à Tramelan. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs et du fondé de procuracy. Locaux: Grand'Rue 114.

Bureau Fraubrunnen

12. Dezember 1955. Bausteine, Zementwaren usw.

Roba AG., in Bätterkinden (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1955, Seite 2459). Robert Angele ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Angele, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Frutigen

10. Dezember 1955. Bijouterie usw.

Frieda Wittwer, in Adelsboden, Joaillerie und Bijouterie (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1923, Seite 497). Die Firma wird abgeändert in F. Wittwer.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

21. November 1955. Holz-, Korb-, und Lederwaren, Teppiche usw.

Ernst von Bergen-Lutz, in Meiringen, Holz-, Korb- und Lederwaren, Bodenbeläge, Teppiche, Sattlerei (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1882). Durch Urteil vom 9. Juni 1955 hat der Gerichtspräsident von Oberhasli den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Liquidator ist Ulrich Stämpfli, von Moosseedorf, in Interlaken. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Inhabers ist erloschen. Die Firma lautet Ernst von Bergen-Lutz, in Nachlassliq.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. Dezember 1955.

Vereinigung Schweizerischer Käseartikel-Firmen, in Grosshöchstetten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1949, Seite 2790). Die Unterschriften von Johann Bichsel und Fritz Bitzi sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Graedel, von und in Huttwil, und Walter Bichsel, von Eggwil, in Grosshöchstetten. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

9. Dezember 1955. Marktforschung usw.

A. C. Nielsen S.A., in Luzern, Durchführung von Marktforschungen aller Art, Aufbau und Betrieb des «Nielsen-Index» usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1955, Seite 2215). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. November 1955 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 durch Heraussetzung des Nennwertes der Aktien von Fr. 100 auf je Fr. 500 auf insgesamt Fr. 500 000 erhöht. Auf die Erhöhung von Fr. 400 000 wurden Fr. 50 000 bar einbezahlt und Fr. 160 000 durch Umwandlung von Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 250 000 liberiert. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Adolf Bachmann und Leo Wolfsberg sind zurückgetreten. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt die bisherigen Prokuristen Charles Bacher und Dr. Heinrich Burk. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem Prokuristen oder zusammen mit einem der einzelzeichnenden Verwaltungsratsmitglieder. Ihre Prokuren sind erloschen.

9. Dezember 1955.

Verein der Schulbrüder, Knutwil Bad (Luzern), in Knutwil, Gemeinde Wilihof, Verein (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3203). Die Unterschrift von Alfons Frantz ist erloschen. Als neuer Präsident des Vorstandes mit Einzelunterschrift wurde gewählt Hanno Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in Knutwil-Bad, Gemeinde Wilihof.

9. Dezember 1955. Bäckerei.
Otto Wagner, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Otto Wagner, von Dallenwil, in Luzern. Bäckerei. Kasimir-Pfyffer-Strasse 3.

9. Dezember 1955. Zimmerei, Sägerei.
M. Renggli, in Schötz, mechanische Zimmerei, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1941, Seite 353). Diese Einzelfirma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Max Renggli & Söhne», in Schötz.

9. Dezember 1955. Zimmerei, Sägerei.
Max Renggli & Söhne, in Schötz. Unter dieser Firma sind Max Renggli, Vater, sowie dessen Söhne Max Renggli, junior, und Franz Renggli-Kneubühler, alle von und in Schötz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1955 begonnen und auf den 31. Dezember 1954 die Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «M. Renggli», in Schötz, übernommen hat. Mechanische Zimmerei, Sägerei, Holzhandlung und Baugeschäft. Gleng.

Zug — Zoug — Zugo

12. Dezember 1955. Vermögensverwaltungen usw.
Fides A.G. in Liq., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1479). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

12. Dezember 1955. Wärme- und lufttechnische Anlagen, sanitäre Installationen.
A. Pfiffner, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich seit 23. September 1955 eingetragenen Einzelfirma «A. Pfiffner» in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Anton Pfiffner, von Zürich und Quarten (St. Gallen), in Zürich. Wärme- und lufttechnische Anlagen sowie sanitäre Installationen. Poststrasse 30.

12. Dezember 1955.
Werner Schmidlin, Hotel Hirschen, in Mönzingen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1951, Seite 2442). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Dezember 1955. Hotel.
Werner Schmidlin, in Unterägeri. Inhaber der Firma ist Werner Schmidlin, von Triengen (Luzern), in Unterägeri. Hotel «Kreuz».

12. Dezember 1955. Beteiligungen usw.
Epicea Holding A.G., in Unterägeri, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3131). Otto Coninx ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Wüss. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Otto Coninx, von und in Zürich; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau d'Estavayer-le-Lac

12 décembre 1955.
Société de laiterie de Murist, à Murist, société coopérative (FOSC. du 27 mai 1947, page 1419). Louis Bourqui, feu Almé, de et à Murist, a été désigné en qualité de secrétaire-caissier, en remplacement de Louis Pillonel dont la signature est radiée. Il ne fait pas partie du comité. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président du comité et du secrétaire-caissier.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Lebern

9. Dezember 1955.
Cellulosefabrik Attisholz A.G. vorm. Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant Dr. B. Sieber) (Fabbrica di Cellulosa Attisholz S.A. già Dr. B. Sieber), in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1955, Seite 467). Die Prokura von Eduard Hafner ist erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

9. Dezember 1955.
Hans Schwarz, Metzgerei, in Olten (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1951, Seite 343). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gelöscht.

9. Dezember 1955.
Darlehenskasse Olten, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1739). Stefan Haller, Aktuar, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun Erwin von Arx, von Egerkingen, in Olten (bisher Beisitzer). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Bureau Stadt Solothurn

10. Dezember 1955. Artikel der Schaufensterdekoration.
Wilhelm von Sury, in Solothurn, Handel mit Artikeln der Schaufensterdekoration (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1951, Seite 2914). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Dezember 1955.
Brauerei zum Warteck A.G. vormalig B. Füglistaller (Brasserie du Warteck S.A. ci-devant B. Füglistaller), in Basel (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2331). Prokura wurde erteilt an Max Meury und Jacques Senn, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen.

8. Dezember 1955. Bandweberei.
Senn & Co. A.G., in Basel, Bandweberei usw. (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1153). Prokura wurde erteilt an Beat Senn, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

8. Dezember 1955.
Bau- und Wohngenossenschaft Zum Kirschgarten, in Basel (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1768). Die Unterschrift von Gottlieb Habermacher ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Albert Keller, von Hottwil, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

8. Dezember 1955. Mineralwasser.
M. Scherrer A.G., in Basel, Handel mit Mineralwassern usw. (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 615). Der Verwaltungsrat Markus Scherrer wohnt nun in Basel. Neues Domizil: Birsstrasse 170.

8. Dezember 1955. Karosseriebau.

Max Weick, in Basel, Karosseriebau (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 701). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Dezember 1955.
Fussball-Weltmeisterschaften 1954 in der Schweiz (Championnat du Monde de Football 1954 en Suisse) (Campionato Mondiale di Calcio 1954 in Svizzera), in Basel, Verein (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite 2527). Der Verein hat sich durch Beschluss der Mitgliederversammlung vom 5. Februar 1955 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

8. Dezember 1955. Liegenschaften.
Rabag A.G., in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1955, Seite 1607). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Emil David Angst, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

9. Dezember 1955. Waren aller Art.
Inter-Novo E. Zingg, in Basel, Import, Export usw. (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2919). Neues Domizil: Altkircherstrasse 21.

9. Dezember 1955.
Schneider & Cie. A.G. Internationale Transporte, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2132). Prokura wurde erteilt an Walter Scherrer, von Seewen (Solothurn), in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. Dezember 1955. Vermögenswerte, Liegenschaften.
Columbus A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten, Erwerb und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, Finanzierung von Unternehmungen, Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte sowie Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Josef Thüring, von Ettingen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Blumenrain 3.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. Dezember 1955.
SOMECAP, Industrielle Gesellschaft für mechanische Verfahren, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 980). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Walter Sommer, wohnt nun in Pully. Neues Geschäftsdomizil: Beckengässchen 14 (bei Rudolf Jezler).

10. Dezember 1955.
H. Morf, Nähmaschinen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1435). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1955.
Sporthaus Flückiger, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2971). Der Firmainhaber Hans Flückiger hat mit seiner Ehefrau Ruth, geb. Müllhaupt, durch Ehevertrag vom 11. November 1955 Gütertrennung vereinbart.

12. Dezember 1955.
Buchdruckerei Neuhausen H. Kuhn, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1945, Seite 2904). Die Firma lautet nun: **Kuhn-Druck** und ändert die Geschäftsnatur in: Buch-, Offset- und Photo-druck.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

9. Dezember 1955.
Landwirtschaftlicher Verein Oberegg, in Oberegg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2024). Die Unterschrift von Willi Fässler ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Viktor Eugster, von und in Oberegg. Er zeichnet mit dem Präsidenten zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.
Johann Hartmann, Steinbruch & Transporte, in Ebnet (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1955, Seite 2734). Der Inhaber ist heimatberechtigt in Kappel (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Joh. Hartmann, Autotransporte», in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1092).

8. Dezember 1955. Lebensmittel, chemisch-technische Produkte.
Marie Giger, Warenvertrieb, in Quarten. Inhaberin der Firma ist Marie Giger, von und in Quarten. Vertrieb von Lebensmitteln, chemisch-technischen Produkten. Hof.

9. Dezember 1955.
Spar- und Leihkasse Kappel, Ebnet-Kappel, in Kappel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite 2183). Der bisherige Vizepräsident Dr. Hans Looser ist nun Präsident und der Präsident Otto Grob Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen je einzeln.

9. Dezember 1955. Metzgerei.
Josef Raimann, in Wil. Inhaber der Firma ist Josef Raimann-Fässler, von Goldingen (St. Gallen), in Wil. Metzgerei. Konstanzerstrasse 38.

9. Dezember 1955. Lithographie usw.
Eidenbenz-Seitz & Co., in St. Gallen, Lithographie, Offsetdruck usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1938, Seite 819). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Wehrli, junior, von Küttigen (Aargau), in Teufen (Appenzell A.-Rh.), und Arnold Trüb, von Maur (Zürich), in St. Gallen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

30. November 1955.
A.G. Skilift Frau Ault, in Flims. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 18. Oktober 1955 eine Aktiengesellschaft. Diese Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb eines Skiliftes in Flims für die Beförderung von Skifahrern. Sie kann auch Hilfsgeschäfte betreiben, die im Zusammenhang mit diesem Transportmittel stehen, oder sich an andern dem Fremdenverkehr in Flims dienenden Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Roman Bezzola, von Zernez, als Präsident; Hartmann Meiler, von

Flims; Walter Rudolf, von Flims; Hannes Giger, von Haldenstein, und Heinz Hotz, von Wetzikon, alle in Flims. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Dezember 1955. Viehhandel, Gasthaus.

Caspar Demont's Erben, in I l a n z, Viehhandlung und Betrieb des Gasthauses «Porclas» (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Diese Kollektivgesellschaft wird infolge Auflösung und nach beendigter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Rest Luis Demont», in Ilanz.

9. Dezember 1955. Viehhandel, Gasthof.

Rest Luis Demont, in I l a n z. Inhaber dieser Firma ist Rest Luis Demont, von Villa (Graubünden), in Ilanz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Caspar Demont's Erben», in Ilanz. Viehhandel und Gasthof. Restaurant «Porclas».

9. Dezember 1955. Eisen, Kohlen usw.

Menn & Derungs, in I l a n z, Eisen, Eisenwaren, Kohlen usw. (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1926, Seite 2052). Dieser Kollektivgesellschaft ist beigetreten: Johann Derungs-Jung, von Disentis, in Ilanz. Die Gesellschafter Walter Menn und Johann Derungs führen nun Einzelunterschrift.

9. Dezember 1955. Patente, Beteiligungen.

Zama A.-G. (Zama S.A.) (Zama Ltd.), in C h u r (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3560). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Z ü r i c h (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1955, Seite 2018) im Handelsregister von Chur von Amtes wegen gelöscht.

9. Dezember 1955. Immobilien.

Aktiengesellschaft Tittania, in C h u r, Immobilien (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 702). Emanuel Christoffel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Georg Hartmann-Christoffel, von Schiers, in Chur. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Walter Nussbaum-Christoffel ist jetzt Präsident. Die Unterschrift führen die beiden Verwaltungsratsmitglieder kollektiv.

9. Dezember 1955.

A.G. Sesselbahn Flims, in F l i m s (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1955, Seite 2151). Das Aktienkapital von Fr. 850 000, eingeteilt in 1700 Namenaktien zu Fr. 500, ist jetzt voll einbezahlt.

9. Dezember 1955. Schreinerei.

L. Rota, in S t. M o r i t z. Inhaber dieser Firma ist Luigi Pietro Rota, von Augio (Graubünden), in St. Moritz. Mechanische Schreinerei. (Eintragung von Amtes wegen gemäß Art. 57, Abs. 4, HRV.)

10. Dezember 1955. Kolonialwaren usw.

Philomena Tschuor-Willi, in C h u r, Kolonialwaren und Delikatessen (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1936, Seite 2660). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1955. Kolonialwaren usw.

Anton Spescha, in C h u r. Inhaber dieser Firma ist Anton Spescha-Fanconi, von Andiastr, in Chur. Handel mit Kolonialwaren und Delikatessen. Reichsgasse 48 und Tittwiesenstrasse 16.

10. Dezember 1955. Panetteria, coloniali.

Antonio Spescha, in R o s s a, panetteria e coloniali (FUSC. del 8 marzo 1954, N° 55, pagina 617). Questa ditta viene cancellata per cessazione del commercio.

10. Dezember 1955.

«Regis» A.-G. für Realitätenbesitz & Realitätenhandel, in C h u r, An- und Verkauf von in- und ausländischen Grundstücken (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1954, Seite 2889). Ernest Th. Hoch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Mettler führt jetzt Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Dezember 1955. Waren aller Art.

Gerh. Siebenhaar, in K a i s t e n. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Siebenhaar, von und in Kaisten. Import und Vertrieb von Waren aller Art. Oberdorf.

10. Dezember 1955. Holz- und Stielwaren.

M. Häusermann & Söhne, in S e e n g e n, Holz- und Stielwarenfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1950, Seite 1940). Werner Häusermann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die beiden verbleibenden Gesellschafter führen das Geschäft unter der Firma Max Häusermann & Sohn unverändert weiter.

10. Dezember 1955. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

Willy Eyer, in S u h r. Inhaber dieser Firma ist Willy Jean Eyer-Huber, von Riggisberg (Bern), in Suhr. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltartikeln. Tramstrasse 1200.

10. Dezember 1955.

Hämmerli, Jagd- und Sportwaffenfabrik A.G. (Hämmerli, Fabrique d'armes pour la chasse et le sport S.A.) (Hämmerli, Fabbrica di armi da caccia e da sport S.A.) (Hämmerli, Fábrica de armas para la caza y el deporte S.A.) (Hämmerli, Hunting and sporting arms factory Ltd.) (Hämmerli, Hunting and sporting arms factory Inc.), in L e n z b u r g (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1955, Seite 3149). In der Generalversammlung vom 6. Dezember 1955 wurde die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Ferner wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet nun: Hämmerli A.G. (Hämmerli S.A.) (Hämmerli Ltd.) (Hämmerli Inc.). Die Gesellschaft bezweckt nun auch den Handel mit Motorfahrzeugen nebst Bestandteilen, den Betrieb einer Reparaturwerkstätte, die Uebernahme von Vertretungen, sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Handelsgeschäfte. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1400 Namenaktien und 600 Inhaberaktien zu je Fr. 500. Die Aktien sind voll liberiert. Ernst Thommen-Kiefer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. Dezember 1955. Bevorschussung von Forderungen, Inkasso.

Zedag A.G. Frauenfeld, in F r a u e n f e l d. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Bevorschussung von Forderungen sowie die Ausübung des Inkassogeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis

6 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld, als Präsident, und Karl Schmitt, von Stein am Rhein, in Zürich, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Rheinstrasse 11, bei der Treuhand A.G., Frauenfeld.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

9 dicembre 1955. Cartoleria.

Rapazzini Giulio, in M i n u s i o, cartoleria (FUSC. del 6 marzo 1953, N° 53, pagina 533). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio.

9 dicembre 1955. Costruzioni.

Martino Giorgetti, in M i n u s i o, impresa costruzioni (FUSC. del 25 maggio 1946, N° 121, pagina 1599). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

9 dicembre 1955. Prodotti alimentari, tecnici, ecc.

Fonte S.A., in L o c a r n o, commercio all'ingrosso di prodotti alimentari, tecnici e farmaceutici (FUSC. del 4 giugno 1954, N° 128, pagina 1436). Luciano Danzi, ha cessato, per dimissioni, d'essere amministratore unico della società. La sua firma è estinta. Attuale unico amministratore è Vincenzo Vicari di Mario, da Caslano, in Lugano, con firma sociale individuale. Recapito: via Teatro 2, presso l'ufficio.

9 dicembre 1955. Albergo.

Studer Hermann, in A s c o n a. Titolare è Hermann Studer, fu Hermann, da Neunkirch (Sciaffusa), in Ascona. Albergo Riposo.

9 dicembre 1955. Hôtel.

Frau Emma Huber, in A s c o n a, Hôtel Pension «Schweizerhof» (FUSC. del 13 gennaio 1942, N° 8, pagina 96). La ditta è cancellata per decesso della titolare.

9 dicembre 1955. Panetteria, pasticceria.

Martinoni Begna, in M i n u s i o, casa del panettone Begna, pasticceria e panetteria (FUSC. dell'11 agosto 1948, N° 186, pagina 2237). Il titolare ha trasferito il proprio domicilio personale a Minusio.

Ufficio di Lugano

9 dicembre 1955. Immobili.

Casa Luce, a M e l i d e. Con atto notarile è statuto del 19 novembre 1955 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo operazioni immobiliari quali l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la gerenza dei beni immobili, la partecipazione a società similari e, in particolare, l'acquisto da Hermine Ernst vedova, fu Hermann, nata Dick, da e in Aarwangen, dei beni immobili di sua proprietà siti in territorio di Melide al fol. e part. 230 di totali mq. 2992 per il prezzo complessivo di 96 000 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri attualmente uno solo che è Theodor Ernst, fu Hermann, da Aarwangen, in Langenthal, con firma individuale. Recapito: c/o Werner Haag, villino dei Fiori.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

9 décembre 1955. Vêtements de travail, chemiserie.

M. Rollandin, à V i l l e n e u v e, vente de vêtements de travail et de chemiserie (FOSC. du 25 juillet 1955, page 1945). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Avenches

9 décembre 1955. Viticulture, tonnellerie.

Jean Steffen, à V a l l a m a n d. Le chef de la maison est Jean Steffen, de Lützelflüh, à Vallamand. Propriétaire-viticulteur, commerce de vins et tonnellerie.

9 décembre 1955. Transports.

Marc Fluhmann, à A v e n c h e s. Le chef de la maison est Marc Fluhmann, de Neuenegg, à Avenches. Transports en tous genres.

9 décembre 1955.

Moulin agricole d'Avenches, à A v e n c h e s, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1952, N° 303, page 3160). Le conseil d'administration est composé de: Robert Corminbœuf, président (déjà inscrit comme vice-président); Bernard Ravussin (déjà inscrit); Arthur Corminbœuf, de et à Domdidier, vice-président (nouveau); Emile Jost, de Wynigen, à Avenches, membre (nouveau); Paul Nicolier, de et à Oleyres, membre (nouveau); Georges Reuille, de et à Cudrefin, membre (nouveau); Jules Dessibourg, de et à St-Aubin (Fribourg), membre (nouveau). Les administrateurs Louis-Frédéric Nicolier, Cyprien Godel, Paul Folly, Denis Dessibourg, Louis Bardet, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est représentée par la signature collective de 3 administrateurs ou de 2 administrateurs et du fondé de pouvoir Léon Stern (inscrit).

Bureau de Cossonay

3 décembre 1955.

Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à C o s s o n a y (FOSC. du 26 octobre 1954, N° 250, page 2740). François Brunner, déjà inscrit en qualité de fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; sa procuration est éteinte. Georges Martin, de Genève, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoir. Les deux engagés la société par leur signature collective à deux, avec un administrateur, un directeur ou un fondé de pouvoir.

9 décembre 1955. Engins de sport, carrosserie, etc.

N. Stöckli, à L a S a r r a z (FOSC. du 23 mai 1955, N° 118, page 1340), fabrication, commerce et vente d'engins de sport et de toutes constructions métalliques; carrosseries d'automobiles. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

9 décembre 1955.

Garage Vinet S.A., à L a u s a n n e. Suivant acte authentique et statuts du 8 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de garages pour voitures automobiles, ateliers de réparation, exploitation de taxis, location de voitures, achat et vente de voitures automobiles et tous accessoires, articles techniques, vente d'essence, huile, etc. et toutes opérations commerciales s'y rapportant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs

membres. Sont nommés administrateurs: Ugo Buscaglia, d'Italie, à La Tour-de-Peilz, président; Stanley Nicolas et Simone Nicolas, les deux d'Epalinges, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire Stanley Nicolas. L'administratrice Simone Nicolas n'exerce pas la signature sociale. Bureau: place Bel-Air 2, chez l'administrateur Stanley Nicolas.

9 décembre 1955. Appareils électriques, de radio et de télévision.

Begra Aktiengesellschaft Vaduz, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Begra Aktiengesellschaft Vaduz», avec siège social à Vaduz (Principauté du Liechtenstein) et une première succursale en Suisse à Zurich, inscrite sur le registre du commerce du canton de Zurich le 19 mars 1954 (dernière publication FOSC. du 22 novembre 1955, page 2969), a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 octobre 1955, créé une succursale à Lausanne. La société a pour but l'importation, l'exportation, le commerce en gros et la diffusion d'appareils électriques en tous genres, y compris les appareils de radio et de télévision, ainsi que la participation à d'autres entreprises. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs: le Dr Leonhard Ringwald, de Bâle, à Binningen, président, et Vincent Grabowsky, d'Allemagne, à Lausen (Bâle-Campagne), secrétaire, ou par la signature collective à deux avec un administrateur du directeur de la succursale Walter Casola, de Lampenberg (Bâle-Campagne), à Lausanne, dont les pouvoirs sont limités aux affaires de la succursale. Bureau de la succursale: avenue Dapples 22, dans les locaux de la société.

9 décembre 1955.

Hôtel Le Château d'Ouchy, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1953, page 245). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 novembre 1955, la société a porté le capital social de 90 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 420 actions nouvelles nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 300 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées.

9 décembre 1955. Immeubles.

S. I. Bellevue-Montoie S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 22 juin 1953, page 1512). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 octobre 1955, la société a modifié ses statuts. Le conseil se compose de 3 membres au moins. Les administrateurs Max Joseph, Albert Althaus, Emmanuel Desarzens, Jean Muster, et Gilbert Urweider sont démissionnaires et radiés. Les signatures de Max Joseph, Emmanuel Desarzens et Albert Althaus sont radiées. Le conseil est composé de: Auguste Giorgis, de Valangin, président; Marius Weiss, de Iseltwald, vice-président; Pierre Emery, des Cullayes, secrétaire; Gustave Blanc, de Missy; Rémy Ramelet, d'Orbe, et Marcel Kaesermann, de Bätterkinden, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature à deux des administrateurs. Bureau: avenue de Rumine 66, chez le président.

9 décembre 1955. Outils et fournitures d'horlogerie.

Paul Staeheli, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 20 février 1950, page 474). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Paul Staeheli, de Egnach (Thurgovie), actuellement à Lausanne. Commerce d'outils et fournitures d'horlogerie en gros. Valentin 35.

10 décembre 1955. Appareils électro-ménagers.

Exmal S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la vente, la fabrication, la réparation et l'entretien d'appareils électro-ménagers, soit notamment de machines à laver. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou immobilières s'y rapportant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Henri Duvoisin, de Bonvillars et Fontanezier, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Caroline 2, dans les locaux de la société.

10 décembre 1955.

Société des ciments de Paudex en liquidation, à Paudex, société anonyme (FOSC. du 14 février 1949, page 433). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 décembre 1955.

Société Immobilière de l'Avenue des Oiseaux No 9, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 juillet 1947, page 2093). La signature de l'administrateur Francis Spaethe, démissionnaire, est radiée. Aloïs Pasche, de Perlens et Mézières (Vaud), à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: galeries du Commerce 84, chez P. & W. de Rham, régisseurs.

10 décembre 1955. Assurances.

C. Daccord, à Lausanne, assurances (FOSC. du 16 avril 1951, page 926). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Nyon

9 décembre 1955. Horlogerie.

Guy et Cie, Successeurs de Walther Meylan, précédemment à La Chaux-de-Fonds, société en commandite, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 5 décembre 1951, N° 285). Le siège social est transféré à Nyon. La société a commencé le 31 décembre 1948. Elle a pour associé indéfiniment responsable Jean-Pierre Guy, de Kappelen (Berne), actuellement à Nyon, et pour associée commanditaire Armande Guy, née Girardin, épouse de Jean-Pierre Guy, de Kappelen (Berne), actuellement à Nyon, avec une commandite de 1000 fr., versés en espèces et provenant de ses biens réservés. Fabrication et commerce d'horlogerie. Rue de la Gare 38.

9 décembre 1955. Immeubles.

Le Vieux Moulin, société anonyme, à Nyon (FOSC. du 28 février 1955, page 560). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1955, la société a décidé de convertir les actions d'actions nominatives en actions au porteur. Elle a d'autre part porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur, libérées par compensation de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

9 décembre 1955.

Société immobilière Mirabeau S.A., à St-Cergue (FOSC. du 25 avril 1944, page 939). La signature de l'administrateur Ernest Suter, démissionnaire, est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Sophie Pfister, de Lützelflüh (Berne), à St-Cergue, présidente (nouvelle), et Louis

Henri Germanier, de et à Genève, membre (nouveau). La société est engagée par la signature individuelle de Sophie Pfister. Louis Henri Germanier n'a pas la signature sociale.

Bureau d'Orbe

9 décembre 1955.

Société des forges du Creux, à Ballaigues, société anonyme (FOSC. du 1^{er} novembre 1955, N° 256, page 2773). Cette société fait inscrire en qualité de fondé de pouvoir Edouard Burgi, de Zeihen (Argovie), à Courrendlin (Berne) (nouveau), avec signature collective soit avec l'administrateur inscrit, soit avec le sous-directeur André Falcy. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Ulrich Kappeler ou par la signature de André Falcy, signant collectivement avec une personne ayant la signature sociale, ainsi que par la signature ci-dessus inscrite.

9 décembre 1955. Epicerie, etc.

Josette Pantet, à Orbe, épicerie, primeurs, vins, tabacs et cigares (FOSC. du 25 avril 1949, N° 95, page 1093). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation du commerce.

Bureau de Vevey

7 décembre 1955. Equipement électrique sur autos, etc.

Pittet & Morvant, à Corseaux, société en nom collectif, équipement électrique sur autos, etc., sous l'enseigne «Autolux» (FOSC. du 8 mars 1934, N° 56). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1955. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. Certains actifs et passifs sont repris par la société anonyme «Pittet et Morvant S.A.», ci-après inscrite, à Corseaux, selon bilan de reprise au 1^{er} janvier 1955.

7 décembre 1955. Véhicules automobiles, équipements électriques, appareils ménagers, radio, etc.

Pittet et Morvant S.A., à Corseaux. Suivant acte authentique et statuts du 29 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise d'achat, de vente et de réparation de véhicules automobiles, d'équipements électriques, d'appareils ménagers et de radio, d'équipement «Diesel» pour tous moteurs, sous l'enseigne «Autolux». Le capital social s'élève à 100 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. Il a été fait apport à la société de l'entreprise d'équipement électrique sur autos, lampes, accumulateurs et accessoires, sous l'enseigne «Autolux», de la société en nom collectif «Pittet & Morvant», à Corseaux, radiée, selon bilan de reprise au 1^{er} janvier 1955, comportant un actif de 176 096 fr. 41 et un passif de 20 308 fr. 15, soit un actif net de 155 788 fr. 26, accepté pour ce prix, contre remise à l'apporteur de 198 actions de la société de 500 fr., entièrement libérées, le solde de 56 788 fr. 25 étant porté au crédit de comptes ouverts dans les livres de la société au nom des associés de la société en nom collectif dissoute. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif reprise «Pittet & Morvant», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1955. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Charles Pittet, de Montréux-Planches, à Corseaux, est président; Marcel Morvant, de et à Vevey, est secrétaire; Charles Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries (Genève), est membre. Ils signent chacun individuellement. Bureau de la société: route de la Crozzaz 5 (Office postal de Vevey).

7 décembre 1955. Lait, produits laitiers, etc.

Lina Leuenberger, à Montréux-Châtelard, lait, beurre, fromage, etc., sous l'enseigne «Laiterie de la Rouvenaz» (FOSC. du 30 juin 1937, N° 149). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 décembre 1955. Maçonnerie.

E. Roeh, à Tavel, commune de Montréux-Châtelard. Le chef de la maison est Ernest Roeh, de Châteaux-d'Oex, à Tavel-Châtelard. Entreprise de maçonnerie. Tavel (Office postal de Clarens).

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

9. Dezember 1955. Hoch- und Tiefbau.

Burgener und Zurbruggen, in Saas-Balen. Unter dieser Firma sind Edwin Burgener, des Meinrad, von und in Saas-Balen, und Theodor Zurbruggen, von und in Saas-Grund, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 beginnen wird. Sie führen Kollektivunterschrift. Hoch- und Tiefbauunternehmung.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

8 décembre 1955.

Albert Jeannot & Cie, Garage de la Côte, à Peseux, commerce et représentation de tous véhicules à moteur, de tous accessoires de la branche automobile, huiles et carburants, la réparation de véhicules à moteur, de moteurs en tous genres, d'articles mécaniques et l'exploitation d'un garage, société en commandite (FOSC. du 30 avril 1954, N° 99, page 1105). La société est dissoute depuis le 1^{er} décembre 1955. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Albert Jeannot & Cie, Garage de la Côte en liq^{ua}** par la Fiduciaire Leuba & Schwarz, à Neuchâtel, nommée liquidatrice.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 décembre 1955. Huiles et graisses industrielles, engrais, machines agricoles, pneumatiques.

H. Pauighetti, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'huiles et graisses industrielles, engrais chimiques, machines agricoles (FOSC. du 28 février 1950, N° 49). Le titulaire ajoute à son genre de commerce, le commerce de pneumatiques.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 décembre 1955. Café.

Marguerite Basting, à Travers. Le chef de la maison est Marguerite-Ida Basting, de Neuchâtel, à Travers. «Café du Jura.»

Bureau de Neuchâtel

8 décembre 1955. Articles de lingerie, broderie, etc.

Jeanne Guyot, à Neuchâtel, représentation d'articles de lingerie, nouveautés, broderie (FOSC. du 29 janvier 1943, N° 23, page 233). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 décembre 1955. Vins, produits alimentaires.

Paul Hunziker, à Neuchâtel, représentation de vins et produits alimentaires (FOSC. du 11 avril 1944, N° 84, page 824). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

8 décembre 1955. Entreprise du bâtiment, etc.

F. Gantner, à Genève, entreprise du bâtiment, charpente, menuiserie et travaux publics (FOSC. du 24 septembre 1941, page 1876). Le titulaire Frédéric-Georges Gantner et son épouse Elisa-Hélène, dite Lily, née Garbani, sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

8 décembre 1955.

Bureau Fiduciaire Lyard, à Genève, tenue de comptabilité; impôts; travaux d'expertises, de revisions, contrôles et organisations comptables (FOSC. du 29 juillet 1949, page 2021). Nouvelle adresse: 15, route de Chêne.

8 décembre 1955. Hôtel, etc.

François Jelmini, à Genève, exploitation d'un hôtel-brasserie à l'enseigne «Hôtel-Brasserie Gambrinus» et d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel de Genève» (FOSC. du 2 novembre 1954, page 2808). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Charles Jelmini», à Genève, ci-après inscrite.

8 décembre 1955. Hôtel, etc.

Charles Jelmini, à Genève. Chef de la maison: Charles Jelmini, de et à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «François Jelmini», à Genève, radiée. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel-Restaurant de Genève», 27, rue des Pâquis. Elle exploite en outre un hôtel-brasserie à l'enseigne «Hôtel-Brasserie Gambrinus», 28, rue des Pâquis.

8 décembre 1955. Distributeurs pour combustibles liquides, etc.

Rasu S.A., à Genève, distributeurs pour combustibles liquides (FOSC. du 14 mai 1947, page 1323). René Donche, de Puplinge, à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Marcel Gruaz, administrateur démissionnaire, sont radiés. Locaux: 18, rue des Pâquis.

8 décembre 1955. Pharmacie, etc.

Defar S.A., à Genève, création, exploitation, gérance, vente et achat de toute pharmacie, etc. (FOSC. du 6 août 1953, page 1920). Jean de Toledo, de et à Genève, a été nommé membre du conseil avec signature collective à deux. L'administrateur Sam Mori, décédé, est radié.

8 décembre 1955.

Société Immobilière du Carrefour de Villars-Bouchet, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1947, page 1258). Les pouvoirs de l'administrateur Jules Corthay, démissionnaire, sont radiés. Conseil d'administration: Vladislav Kunz, président, de Genève, à Carouge; Etienne Duparc, secrétaire, de et à Genève, et André Raymond, de Vaulion (Vaud), à Genève, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Domicile: 8, rue Petitot, bureaux de la Chambre de Commerce de Genève.

8 décembre 1955.

Société Immobilière Champel Centre, à Genève;
Société Immobilière Champel Contamines, à Genève;
Société Immobilière Champel rue Marignac, à Genève;
Société Immobilière Sirius, à Genève;
Société Immobilière Pont d'Arve-Exposition, à Genève,
sociétés anonymes (FOSC. du 15 septembre 1953, page 2205), et
Société Immobilière Rue du Rhône 62, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1955, page 129);

Hans-Rudolf Gysin, de et à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

8 décembre 1955. Constructions et travaux publics, etc.

Raymond Terrin S.A., succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Raymond Terrin S.A.», à Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne (FOSC. du 7 juillet 1955, page 1784), a créé une succursale à Genève. La société a pour but l'entreprise générale de construction et de travaux publics, ainsi que l'achat, la vente, la location de bâtiments et de fonds immobiliers, de même que de machines et matériel utilisés pour la construction et les travaux publics. La succursale est engagée par Raymond Terrin, de Granges-Marnand (Vaud), à Lausanne, président du conseil d'administration, signant individuellement, ou par Charles-Félix Terrin, de Granges-Marnand (Vaud) à Genève, nommé directeur de ladite succursale, signant collectivement soit avec Georges Perrochon, de Cheseaux (Vaud), à Lausanne, soit avec Paul Briaux, de Villeneuve et Ormont-Dessous (Vaud), à Lausanne, tous deux administrateurs. Bureau de la succursale: 43, rue Philippe-Plantamour.

8 décembre 1955.

Société coopérative d'habitation Genève, à Genève (FOSC. du 1^{er} avril 1955, page 864). Dans son assemblée générale du 28 octobre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Roger Forney, de et à Genève, a été nommé membre de l'administration et du comité de direction. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective de l'un d'eux avec celle d'un autre membre du comité de direction ou du fondé de pouvoir.

8 décembre 1955.

Société immobilière Roi de Coeur, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Néri, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

8 décembre 1955. Immeubles.

Sivac S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 30 novembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 2, rue de la Rôtisserie, bureau de A. Steulet.

8 décembre 1955.

Papeterie de Versoix S.A. ci-devant Henri Bristlen, à Versoix (FOSC. du 4 janvier 1954, page 7). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 novembre 1955, le capital social a été porté de 1 800 000 fr.

à 4 000 000 de fr. par l'émission de 2200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Capital social, entièrement libéré: 4 000 000 de fr., divisé en 4000 actions de 1000 fr., nominatives. La signature sociale collective à deux a été conférée à Bernhard Ziegler et Paul Günter, actuellement inscrits comme fondés de pouvoir; leur procuration est radiée.

9 décembre 1955. Comptabilités, etc.

Mme S. Forbat-Gavillet «Autocompte», à Genève, comptabilités, contentieux, etc. (FOSC. du 8 mars 1951, page 600). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire.

9 décembre 1955.

«Fiduciaire Autocompte» S. Gavillet & G. Graff, à Genève. Sous cette raison sociale, Simone-Suzanne Gavillet, de Chêne-Bourg, et Gabrielle Graff, de Genève, les deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1955. La société est engagée par la signature collective des deux associées. Fiduciaire, comptabilités, contentieux, consultations et formalités en matière fiscale, remise de commerce et vente d'immeubles. Importation, exportation et représentation de marchandises de diverse nature. 12, rue Pierre-Fatio.

9 décembre 1955.

Société Immobilière et Industrielle du Petit Bois, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1955, page 597). L'administrateur Wendelin Hunkeler est maintenant domicilié à Bad-Ragaz (Saint-Gall).

9 décembre 1955. Société immobilière.

Musardon S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 10 décembre 1947, page 3650). La société est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert du siège social à Villars, commune d'Ollon (Vaud) (FOSC. du 30 novembre 1955, page 3061).

9 décembre 1955.

Société Immobilière de Levaux, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1955, page 1902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 novembre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

9 décembre 1955. Biens mobiliers, etc.

Société anonyme de Commerce Eiwa, Genève (Handels-Aktiengesellschaft Eiwa, Genf) (Eiwa Trading Company Limited, Geneva) (Eiwa Boeki Kaishiki Kaisha, Genève), à Genève, biens mobiliers, etc. (FOSC. du 13 avril 1955, page 957). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1955 la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

9 décembre 1955.

Editions Radar et Générales S.A., à Genève (FOSC. du 16 novembre 1955, page 2922). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 décembre 1955, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

9 décembre 1955. Machines automatiques, etc.

Ertma S.A., à Carouge, machines automatiques de tous genres, etc. (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3084). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 décembre 1955, la société a décidé de convertir les 170 actions de 500 fr. chacune, formant son capital, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur, et de modifier ses statuts en conséquence. Le capital social est de 85 000 fr., entièrement libéré, divisé en 170 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société des Hôtels National & Cygne S.A., à Montreux

La Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, autorité cantonale supérieure de concordat, statuant à huis clos dans sa séance du 1^{er} décembre 1955 sur la requête présentée par la Société des Hôtels National & Cygne S.A., à Montreux, en application de l'art. 1176 C.O. révisé et relative aux décisions prises lors de l'assemblée du 6 octobre 1955 par les porteurs d'obligations, a prononcé:

I. La requête de la Société des Hôtels National & Cygne S.A. est admise.

II. En conséquence, les décisions prises lors de l'assemblée du 6 octobre 1955 par les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire de la Société des Hôtels National & Cygne S.A., à Montreux, 5%, 1^{er} rang, 1931, de 8 000 000 de fr., réduit en 1936 à 4 000 000 de fr., sont approuvées, à savoir:

- 1° le terme de remboursement de l'emprunt est prorogé au trente et un décembre 1965;
- 2° du 1^{er} janvier 1956 au 31 décembre 1965, l'intérêt contractuel est remplacé par un intérêt fixe et invariable de 3½% l'an, payable annuellement chaque 31 décembre, la première fois le 31 décembre 1956;
- 3° le service des amortissements contractuels est supprimé dès le 1^{er} janvier 1956;
- 4° annotation au registre foncier, sur le Pavillon de Montreux uniquement, d'un bail en faveur de la fondation de la ville de Montreux pour l'équipement touristique, avec droit de priorité sur l'emprunt.

III. Tout obligataire qui n'a pas adhéré aux décisions de l'assemblée des créanciers est en droit de déférer au Tribunal fédéral le prononcé d'approbation ci-dessus, conformément à la procédure de recours en matière de poursuite et de faillite, dans les 30 jours dès la présente publication (art. 1178 C.O. révisé).

IV. Les frais de cette procédure sont mis à la charge de la société débitrice (art. 1176 C.O. révisé). (AA. 301)

Lausanne, le 5 décembre 1955.

Le président
de la Cour des poursuites et faillites:
Paschoud.

Gesuch

um Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es seien folgende Abänderungen des unter ihnen am 15. November 1954 abgeschlossenen und durch Bundesratsbeschluss vom 12. Januar 1955 bis zum 31. Dezember 1956 allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie vorzunehmen:

Ziff. 4, Abs. 4. — Teuerungszulagen. Zu den Mindestlöhnen kommen die Teuerungszulagen. Diese betragen:

- 95 Rappen pro Stunde für verheiratete Arbeiter;
- 89 Rappen pro Stunde für ledige Arbeiter und alle Arbeiterinnen, die das 20. Altersjahr erreicht haben;
- 85 Rappen pro Stunde für ledige Arbeiter und Arbeiterinnen im Alter von 18 bis 20 Jahren.

Ziff. 13, Abs. 4. — Kinderzulagen, Bezugsberechtigung. Bei Militärdienst erfahren die Kinderzulagen eine Kürzung im Verhältnis des eingetretenen Arbeitsausfalles, mit Ausnahme der obligatorischen Wiederholungs-, Ergänzungs-, Einführungs- und Umschulungskurse, durch welche die Bezugsberechtigung nicht unterbrochen wird.

Ziff. 15, Abs. 1. — Beitrag an die Familien-Ausleihkasse. Der Beitrag wird von 1,5 auf 2% der Bruttolohn- und Gehaltssumme gemäss AHV-Abrechnung erhöht.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzulegen.

Bern, den 14. Dezember 1955.

(AA. 538)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

à fin de modification de l'arrêté qui donne force obligatoire générale au contrat collectif national de l'industrie du meuble en gros

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes demandent que force obligatoire générale soit donnée aux clauses ci-après, modifiant le contrat collectif national de l'industrie du meuble en gros du 15 novembre 1954 (déjà muni de la force obligatoire par un arrêté du Conseil fédéral du 12 janvier 1955, qui portera effet jusqu'au 31 décembre 1956):

Art. 4, 4^e al. — Allocations de renchérissement. A ces salaires minima s'ajoutent les allocations de renchérissement suivantes:

- 95 ct. à l'heure pour les ouvriers mariés;
- 89 ct. à l'heure pour les ouvriers célibataires et pour toutes les ouvrières qui ont atteint l'âge de 20 ans;
- 85 ct. à l'heure pour les ouvriers et ouvrières célibataires âgés de 18 à 20 ans.

Art. 13, 4^e al. — Exigibilité des allocations pour enfants. Pendant le service militaire (abstraction faite des cours obligatoires de répétition, de complément, d'introduction et d'adaptation), les allocations pour enfants seront réduites proportionnellement à la perte de salaire.

Art. 15, 1^{er} al. — Contributions à la caisse de compensation d'allocations familiales. La contribution est portée de 1,5 à 2% du salaire brut ou des appointements bruts selon le décompte de l'assurance-vieillesse et survivants.

Toute opposition à la requête doit être faite par écrit, motivée et adressée à l'office sousigné dans les deux semaines à dater de la présente publication.

Berne, le 14 décembre 1955.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a modificare il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria dei mobili all'ingrosso

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di apportare le seguenti modificazioni al contratto collettivo di lavoro per l'industria dei mobili all'ingrosso concluso tra di loro il 15 novembre 1954 e dichiarato di carattere obbligatorio generale fino al 31 dicembre 1956, con decreto del Consiglio federale del 12 gennaio 1955:

Numero 4, capoverso 4. — Indennità di rincaro. A questi salari minimi sono aggiunte le seguenti indennità di rincaro:

- 95 centesimi all'ora per gli operai sposati;
- 89 centesimi all'ora per gli operai celibi e per tutte le operaie che hanno compiuto vent'anni;
- 85 centesimi all'ora per gli operai e le operaie celibi dai diciotto al vent'anni.

Numero 13, capoverso 4. — Assegni familiari, esigibilità. In caso di servizio militare, ad eccezione dei corsi di ripetizione, di complemento, d'introduzione e di adattamento obbligatori, gli assegni familiari vengono ridotti in proporzione alla perdita di salario.

Numero 15, capoverso 1. — Contributi alla cassa di compensazione. Il contributo viene aumentato da 1,5 a 2% del salario o dello stipendio lordo conformemente al rendiconto dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate per iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 14 dicembre 1955.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

AG. Carlton Hotel, St. Moritz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gläubiger der AG. Carlton Hotel in Liq., St. Moritz, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1956 bei einem der unterzeichneten Liquidatoren schriftlich anzumelden. (AA. 296*)

St. Moritz, den 1. Dezember 1955.

Die Liquidatoren: Dr. R. Ganzoni, Celerina, K. Faesi, St. Moritz.

Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Réunion — Tarif des droits d'octroi de mer

Le «Journal Officiel de la République française» du 2 décembre a publié le décret (N° 55—1570) du 28 novembre 1955 approuvant les délibérations des 21 septembre 1954 et 9 septembre 1955 par lesquelles le Conseil général de la Réunion a fixé le tarif des droits d'octroi de mer applicable dans ce département de la France d'Outre-mer.

D'après le tarif nouveau — qui se substitue à l'ancien qui est abrogé — les marchandises de toute provenance introduites dans l'île de la Réunion y sont passibles du droit d'octroi de mer au taux de 4% ad valorem et les emballages d'un type usuel sont grevés du même droit que le contenu. Toutefois, des taux spéciaux sont applicables à un certain nombre de marchandises. D'autres sont exemptées du droit d'octroi de mer. Il est publié ci-après, à toutes fins utiles, un relevé des marchandises soumises à un régime spécial en tant qu'elles peuvent intéresser les exportateurs suisses:

Numeros du tarif des droits de douane d'importation	Désignation des produits	Taux des droits ad valorem
Divers	Autres marchandises que celles désignées ci-après	4%
Divers	Emballage d'un type usuel	Même droit que le contenu
30	Laits concentrés, y compris les babeurres, le lactosérum et la crème concentrés	2%
173 à 175	Suceries et poudres sucrées sans cacao ni chocolat; préparations alimentaires sucrées non dénommées, ni comprises ailleurs	10%
183	Confiseries au cacao, au beurre de cacao ou au chocolat; préparations diverses non dénommées ni comprises ailleurs comportant du cacao, du beurre de cacao ou du chocolat, avec ou sans sucre ou autres substances alimentaires	10%
235 et 236	Tabacs bruts et tabacs fabriqués	10%
683	Préparations désinfectantes, insecticides, anticryptogamiques, fongicides, herbicides, antiparasitaires et similaires non dénommées ni comprises ailleurs	Exemptés
853	Journaux et publications périodiques comportant les deux tiers au moins de leur surface consacrée à la publicité	Exemptés
855 A	Livres brochés, cartonnés ou reliés en tissu	Exemptés
951 à 964	Tissus avec métal ou fils métalliques, tissus de soie ou de schappe, tissus de bourrette de soie, tissus de fibres synthétiques	10%
984 à 986	Tissus de rayonne et d'autres fibres artificielles continues	10%
ex 1055	Tissus imprimés des catégories reprises aux N° 951 à 964 et 984 à 986	10%
1354	Barres, fils et profilés de section pleine en alliages d'aluminium	Exemptés
1355	Tôles, planches, feuilles et bandes en alliages d'aluminium	Exemptés
1358	Tubes, tuyaux et barres creuses en alliages d'aluminium, laminés, fils, étrés, sondés, à bords rapprochés, rivés ou agrafés, ou autrement obtenus	Exemptés
1435, 1436 et 1438	Outils et outillage à main: — Outils agricoles et horticoles; outils de métier — Outillage mécanique à main et de métiers	Exemptés
1524 à 1528 et 1528 à 1538	Machines à vapeur, turbines, moteurs, pompes, compresseurs repris sous les numéros ci-contre (à l'exception des moteurs à piston, à explosion ou à injection pour automobiles et motocycles)	Exemptés
ex 1539	Pièces détachées de machines à vapeur, de turbines, de moteurs, de propulseurs, de pompes et de compresseurs, à l'exception des pièces pour moteurs d'automobiles et de motocycles	Exemptés
1540 à 1549	Ventilateurs, foyers, brûleurs, fours, appareils frigorifiques, repris aux numéros visés ci-contre	Exemptés
1551 à 1554	Meubles frigorifiques équipés de plus de 500 kg.	Exemptés
ex 1550	Matériel de levage et de manutention; machines et appareils d'extraction et de terrassement, machines et appareils de broyage, de criblage et d'agglomération de produits minéraux; machines et appareils pour la céramique, la verrerie, la sidérurgie et la fonderie	Exemptés
1555 à 1586 inclus	Machines et appareils pour l'agriculture et les industries alimentaires	Exemptés
1587 à 1606 inclus	Machines et appareils pour les industries textiles repris aux numéros visés ci-contre	Exemptés
1618 à 1622 inclus	Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter, capsuler les récipients (bouteilles, boîtes, sacs, etc.), leurs parties et pièces détachées	Exemptés
1638	Machines-outils; outils pour machines et outillages à main	Exemptés
1641 à 1656	Robinetterie; roulements; organes de transmission; pièces détachées de mécanique générale	Exemptés
1673 à 1699	Machines génératrices, moteurs, transformateurs, convertisseurs et assimilés	Exemptés
1700 à 1705	Appareillage électrique et pièces détachées pour tous usages électriques; isolateurs et pièces isolantes; fils et câbles électriques	Exemptés
1709 à 1726	Appareils électriques de signalisation repris aux numéros visés ci-contre	Exemptés
1727 à 1728	Appareils émetteurs de radiotélégraphie, radiotéléphonie, radiodiffusion et télévision, y compris les appareils émetteurs-récepteurs	Exemptés
1742	Dispositifs de radioguidage, radiobalnage, radiogoniométrie et similaires; sondeurs et détecteurs d'obstacles par ultrasons ou par ondes électromagnétiques	Exemptés
1744 B et C	Appareils de radiologie et d'électricité médicales	Exemptés
1754 à 1756	Compteurs d'électricité	Exemptés
1834	Compteurs d'eau	Exemptés
1836	Manomètres	Exemptés
1840	Autres appareils non électriques de mesure, de contrôle, de régulation ou d'analyse pour fluides gazeux ou liquides ou pour températures, débits, mètres	Exemptés
1843 B	Appareils électriques de mesure repris aux numéros visés ci-contre	Exemptés
1844 A à C	Instruments de géodésie, de topographie, d'arpentage et de nivellement	Exemptés
1858 A à C	Machines et appareils d'essais, machines pour essais de métaux, béton, bois et matières dures similaires	Exemptés
1864 A	Appareils pour la photographie, la cinématographie et la projection	8%
1874 à 1884	Matériel médico-chirurgical	Exemptés
1886 à 1895	Horlogerie	8%
1896 à 1909	Instruments de musique, appareils musicaux et leurs accessoires	10%
1910 à 1928	Briquets et allumeurs mécaniques	10%
2013		10%

Comme cela ressort d'une délibération antérieure — qui a été aussi approuvée par un décret métropolitain — la valeur imposable pour l'application des droits d'octroi de mer ad valorem est celle qui est définie par l'article 35)

du «code des douanes» pour l'assiette des droits de douane, y compris les frais nécessaires pour amener les marchandises jusqu'au lieu d'introduction à la Réunion (transport, fret, assurances, droits de sortie, commissions, prix des emballages non taxés séparément).

D'autre part, la perception des droits d'octroi de mer est suspendue lorsque les produits sont constitués en dépôt ou sous certains régimes douaniers. Enfin, des marchandises peuvent être exonérées du paiement de ce droit dans des conditions déterminées.

¹⁾ Voir FOSC. N° 74 du 30 mars 1954 (France: Valeur en douane). 293. 14. 12. 55.

France

Réglementation de l'exportation de certains produits d'exploitation forestière et de scierie vers divers pays

Aux termes de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 223 du 29 septembre 1955, un avis du 22 du même mois a informé les exportateurs de l'ouverture, à titre transitoire, jusqu'au 31 décembre de la même année, notamment d'un contingent de 10 000 m³ pour l'exportation de France de grumes de chêne présentant une circonférence inférieure ou au plus égale à 130 cm vers les pays appartenant à l'Union européenne des paiements, dont la Suisse.

D'un avis reproduit dans le Journal officiel de la République française du 1^{er} décembre 1955, il ressort que ce contingent est épuisé. Les dossiers de demandes d'autorisation d'exporter concernant ce poste de grumes de chêne ont donc cessé d'être recevables deux jours francs après la publication de cet avis. 293. 14. 12. 55.

Kanada — Zollfakturen

Laut Mitteilung der Kanadischen Botschaft in Bern werden Zollfakturen, für welche die bisher üblichen Formulare verwendet wurden, von den kanadischen Zollämtern noch bis und mit Ende März 1956, und nicht wie in Nr. 275 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 23. November 1955 erwähnt wurde, bis Ende Dezember 1955, entgegengenommen. 293. 14. 12. 55.

Canada — Factures douanières

Suivant une communication de l'Ambassade du Canada, à Berne, les factures douanières du libellé actuellement en usage seront acceptées par les postes douaniers canadiens jusqu'à la fin du mois de mars 1956, et non pas jusqu'au 31 décembre 1955 seulement, comme il a été indiqué dans le N° 275 de la Feuille officielle suisse du commerce du 23 novembre dernier. 293. 14. 12. 55.

Telexverkehr mit Irland — Service télex avec l'Irlande

(PTT) Am 5. Dezember 1955 ist der Fernschreibverkehr mit Irland eröffnet worden. Die Verbindungen nach Irland sind über die Dienstnummern 014 beim Fernplatz Zürich zu bestellen. Die Fernschreibtaxe beträgt für die ersten drei Minuten Fr. 5.10, für jede weitere Minute Fr. 1.70. 293. 14. 12. 55.

(PTT) Le service télex a été ouvert avec l'Irlande le 5 décembre 1955. Les communications doivent être commandées à la centrale internationale de Zurich par le numéro 014. La taxe s'élève à 5 fr. 10 pour les trois premières minutes et à 1 fr. 70 pour chaque minute supplémentaire. 293. 14. 12. 55.

Taxe im Telexverkehr Polen — Taxe dans le service télex avec la Pologne

(PTT) Am 1. Dezember 1955 wurde die Taxe für Fernschreibverbindungen mit Polen herabgesetzt, und zwar von Fr. 5.40 auf Fr. 4.05 für die ersten drei Minuten und von Fr. 1.80 auf Fr. 1.35 für jede weitere Minute. 293. 14. 12. 55.

(PTT) La taxe des communications télex échangées avec la Pologne a été réduite le 1^{er} décembre 1955 et portée de 5 fr. 40 à 4 fr. 05 pour les trois premières minutes et de 1 fr. 80 à 1 fr. 35 pour chaque minute supplémentaire. 293. 14. 12. 55.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 14. Dezember 1955 — Cours de conversion dès le 14 décembre 1955
Belgien und Luxemburg: Fr. 8.81; Dänemark: Fr. 63.65; Deutschland: Fr. 104.85; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25 1/2; Italien: Fr. —.70 1/4; Niederlande: Fr. 115.90; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.32 [Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel]. 293. 14. 12. 55.

Einladung zur Subskription

Anfangs nächsten Jahres erscheint als Sonderheft Nr. 61 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1952 und 1955 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nr. 54* und 58,* welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1952 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischt-sprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 8.60. Er gilt bis 21. Dezember 1955; für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag heute schon auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

* Beide Hefte sind noch erhältlich, Nr. 54 zu Fr. 8.65, Nr. 58 zu Fr. 9.70. Prospekte stehen gerne zur Verfügung.

Avis de souscription

Au début de l'année prochaine, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera un supplément N° 61 de la «Vie économique» intitulé

Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1952–1955

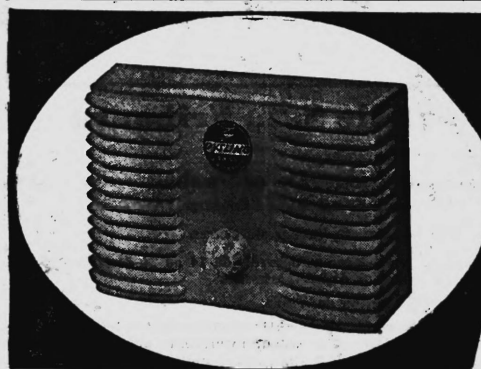
Cette publication donnera les résultats essentiels des enquêtes faites annuellement en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, au sujet des taux de salaires et de la durée du travail fixés par contrats collectifs. Elle portera sur les années 1952 à 1955 et s'étendra sur plus de 4000 postes de salaires concernant toutes les branches économiques et classés selon les catégories de travailleurs et le champ d'application des contrats collectifs. Il s'agit d'une publication faisant suite aux suppléments de la «Vie économique» N° 54* et 58,* qui renseignaient sur l'évolution des taux de salaires et de la durée du travail au cours des années 1946 à 1952. On aura ainsi des données comparatives pour dix années successives. Cette publication, qui permettra d'avoir une vue d'ensemble du niveau et de l'évolution des taux de salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux questions de rémunération du travail. Son contenu comprendra des textes en allemand, français ou italien.

Le prix de souscription est fixé à 8 fr. 60; il est valable jusqu'au 21 décembre 1955; passé ce délai, il devra être augmenté. Les souscriptions doivent être adressées à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Pour simplifier, le fascicule sera envoyé contre remboursement. Les souscripteurs qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant correspondant à leur commande au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en mentionnant la souscription au verso du coupon. Pour prévenir toute confusion, ceux qui souscrivent de cette manière voudront bien s'abstenir de confirmer leur commande par lettre.

La Feuille officielle suisse du commerce et la «Vie économique» annonceront la date de l'expédition.

* Ces deux fascicules peuvent encore être commandés, le numéro 54 au prix de 8 fr. 65; le numéro 58 au prix de 9 fr. 70. Sur demande, des prospectus seront volontiers mis à disposition.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Frische Alpenluft

so viel Sie wollen... In Ihrem Heim... In Ihrem Büro!

Der Gysling-Luftveredler macht die Luft reiner und frischer. Sie atmen freier, unbeschwerter... mit einem Wort — Sie sind leistungsfähiger und Ihr Wohlbefinden wird gesteigert.

Geringster Stromverbrauch, praktisch keine Betriebskosten, keine Wartung. 1 Jahr Garantie.

Modell 101 für 220 Volt Fr. 98.—
oder 11 x Fr. 10.—
Modell 102 für 110–250 Volt Fr. 103.—
oder 11 x Fr. 10.50.

GRATIS ZU HAUSE

Keine grossen Wärmeverluste durch unnötige Ventilation!

André Gysling AG., Zürich 22, Wiesenstr. 5

(Seefeld), Telefon (051) 27 00 72

Senden Sie mir folgenden Apparat für zehn Tage gratis zur Probe:

Modell Nr. _____ Barwert Fr. _____

oder _____ x _____

Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag* oder die erste Monatsrate* auf Postcheckkonto VIII/66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour.
* Gewünschten unterstreichen.

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Unterschrift _____

SH/44



Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes

An der am 2. Oktober 1955 stattgefundenen 33. Ziehung unserer Prämienobligationen wurden die nachfolgenden Nummern ausgelost:

zu Fr. 100.—: 1700, 3037;
zu Fr. 50.—: 1287, 3445, 3850, 5110, 5587;
zu Fr. 30.—: 9, 43, 86, 103, 124, 188, 202, 217, 260, 281, 303, 365, 378, 499, 536, 551, 559, 587, 590, 619, 625, 647, 668, 714, 734, 786, 806, 830, 833, 836, 837, 850, 889, 911, 953, 982, 1010, 1133, 1252, 1260, 1427, 1428, 1499, 1501, 1512, 1521, 1530, 1540, 1554, 1610, 1666, 1699, 1736, 1751, 1784, 1851, 1869, 1879, 1897, 1899, 1984, 2006, 2025, 2026, 2074, 2124, 2152, 2193, 2236, 2255, 2265, 2286, 2367, 2418, 2454, 2471, 2494, 2512, 2532, 2565, 2630, 2697, 2793, 2829, 2846, 2856, 2883, 2922, 2943, 3003, 3006, 3015, 3096, 3103, 3194, 3300, 3346, 3391, 3466, 3472, 3501, 3562, 3644, 3682, 3686, 3706, 3711, 3758, 3774, 3781, 3786, 3879, 3887, 3967, 3974, 4005, 4016, 4080, 4105, 4113, 4134, 4178, 4220, 4335, 4404, 4440, 4450, 4584, 4592, 4651, 4664, 4756, 4840, 4845, 4852, 4856, 4875, 4916, 4980, 4992, 5000, 5005, 5014, 5044, 5060, 5098, 5107, 5138, 5160, 5166, 5225, 5306, 5311, 5329, 5335, 5344, 5359, 5360, 5363, 5405, 5459, 5463, 5483, 5553, 5603, 5666, 5749, 5763, 5823, 5827, 5870, 5901, 5988.

Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt ab 1. Januar 1956 gegen vorüberige Einsendung derselben an den Kassler Jak. Leemann, Nordstrasse 113, Zürich 37, unter Abzug der gesetzlichen Stempelsteuer.

Von früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

1946: zu Fr. 100.—: 3173; zu Fr. 50.—: 4975; zu Fr. 30.—: 63, 222, 250, 264, 369, 701, 818, 823, 838, 1461, 1626, 1727, 2067, 2368, 2412, 2480, 2613, 2939, 3427, 3522, 3558, 3578, 3910, 4445, 4449, 4455, 4831, 4837, 4838, 4929, 5202, 5232, 5325;
1947: zu Fr. 100.—: 3382; zu Fr. 50.—: 2027, 5592; zu Fr. 30.—: 60, 320, 387, 1351, 1558, 1646, 1674, 1735, 1948, 1996, 2138, 2183, 2371, 2588, 2899, 3042, 3252, 3281, 3379, 3553, 3806, 3852, 4560, 5097, 5263, 5296, 5404, 5589;
1948: zu Fr. 100.—: 3191; zu Fr. 30.—: 420, 725, 811, 876, 937, 960, 1465, 1724, 1890, 2237, 2337, 2339, 2942, 3110, 3240, 3502, 3592, 3908, 4536, 5096, 5220, 5412;
1949: zu Fr. 100.—: 305; zu Fr. 30.—: 230, 259, 329, 1495, 1497, 1503, 1600, 1640, 1669, 2040, 2387, 2464, 2515, 2589, 2694, 2758, 2879, 3066, 3071, 3269, 3460, 3587, 3688, 3912, 4546, 4558, 4832, 5016, 5020, 5082, 5538;
1950: zu Fr. 100.—: 3270; zu Fr. 50.—: 2434, 3171, 5323; zu Fr. 30.—: 149, 275, 316, 328, 621, 779, 894, 912, 920, 978, 1037, 1346, 1399, 1539, 1671, 2344, 2361, 2410, 2550, 2643, 2767, 3130, 3409, 3593, 3673, 3847, 4523, 4626, 4704, 4833, 5509;
1951: zu Fr. 100.—: 1781; zu Fr. 50.—: 4550; zu Fr. 30.—: 98, 279, 703, 708, 807, 873, 928, 955, 1450, 1484, 1532, 1875, 2029, 2030, 2094, 2272, 2487, 2599, 2854, 3067, 3586, 4686, 5085, 5213, 5227, 5383, 5520;
1952: zu Fr. 100.—: 2926; zu Fr. 30.—: 97, 359, 588, 606, 675, 688, 959, 980, 1565, 1586, 1706, 1799, 1870, 1943, 1954, 2332, 2476, 2518, 2551, 3060, 3088, 3213, 3227, 3231, 3417, 3434, 3563, 3652, 3659, 3668, 3841, 3868, 4443, 4483, 4605, 4697, 4982, 5199, 5488;
1953: zu Fr. 100.—: 3551; zu Fr. 50.—: 804; zu Fr. 30.—: 147, 223, 277, 572, 583, 824, 828, 976, 999, 1262, 1341, 1494, 1498, 1590, 1690, 1953, 1998, 1999, 2050, 2398, 2475, 2540, 2549, 2584, 2591, 2600, 2601, 2699, 3094, 3125, 3174, 3199, 3229, 3256, 3423, 3617, 3808, 4511, 4521, 4522, 4595, 4668, 4824, 4825, 4842, 4974, 4985, 4987, 4988, 5243, 5246, 5313, 5317, 5386, 5407, 5508, 5563;
1954: zu Fr. 50.—: 651, 1463; zu Fr. 30.—: 160, 327, 347, 353, 374, 400, 585, 611, 617, 667, 765, 775, 803, 810, 817, 950, 997, 1222, 1659, 1726, 1733, 1759, 1820, 1855, 2045, 2049, 2109, 2239, 2247, 2369, 2481, 2483, 2562, 2639, 2642, 2685, 2746, 2858, 2875, 3128, 3221, 3360, 3366, 3396, 3401, 3567, 3575, 3799, 3880, 3886, 3993, 4510, 4581, 4623, 4632, 4660, 4687, 4727, 4732, 4741, 4817, 5012, 5013, 5031, 5207, 5218, 5512, 5561, 5562.

Mit dem 31. Dezember 1955 verfallen folgende Nummern:

266, 381, 820, 946, 1393, 1556, 1711, 1725, 1949, 2267, 2463, 2538, 2691, 3079, 3089, 3282, 3436, 3810, 4444, 4551, 4705, 4944, 5245, 5248, 5254, 5264, 5282, 5388, 5395.

Die Verwaltungskommission.

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

«Moniteur belge» vom 28./29. November 1955, Nrn. 332-333

Mitteilung Nr. 148

Die Stadt Termonde wird vom 2. Januar bis 30. März 1956 die vorzeitige Rückzahlung, im Betrage von Fr. 507.50, ihrer nicht getilgten, im Jahre 1898 ausgegebenen Obligationen 3% von Fr. 500.—, mit Coupons Nr. 115 bis Nr. 132, vornehmen.

Am gleichen Datum, nämlich am 30. März 1956, soll die Erneuerung der Couponsbogen von 1918 ebenfalls abgeschlossen sein.

Die Obligationen der nämlichen Anleihen, die früher getilgt, aber nicht effektiv zurückbezahlt worden sind, sind bis spätestens 30. März 1956 zur Einkassierung vorzuweisen.

Die «S.A. Immobilière régionale», 5, rue Henri, in Beloeul, wird vom 1. Dezember 1955 bis 29. Februar 1956 die Regulierung ihrer Obligationen 4,75% von Fr. 1000.— vornehmen.

Die «S.A. Carrières Gauthier et Wincqz», 399, rue Grégoire Wincqz, in Solgnies, wird vom 1. Dezember 1955 bis 15. März 1956 den titelweisen Umtausch ihrer Vorzugsaktien, mit Coupon Nr. 13 und folgende, ihrer Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 10 und folgende, und ihrer Genussaktien, mit Coupon Nr. 10 und folgende, gegen Titel gleicher Kategorie, vornehmen.

Am gleichen Datum, nämlich am 15. März 1956, sollen folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. der Umtausch der Anteilscheine «Carrières P.-J. Wincqz et extensions» gegen Kapitalaktien «Carrières Gauthier & Wincqz»;
2. die Erneuerung der Couponsbogen und die Rückzahlung der Obligationen 4,5% von Fr. 500.— der «S.A. Carrières Wincqz et extensions».

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

«Moniteur belge» del 28/29 novembre 1955, N° 332-333

Comunicato N° 148

La città di Termonde procederà dal 2 gennaio al 30 marzo 1956 al rimborso anticipato, con l'importo di 507 fr. 50, delle sue obbligazioni non ammortizzate di 500 fr., emesse al 3% nel 1898, cedole N° 115 a N° 132 attaccate.

Deve parimenti essere terminato entro la stessa data del 30 marzo 1956 il riaffollamento del 1918.

Le obbligazioni di detti prestiti, ammortizzate anteriormente ma non effettivamente rimborsate, dovranno essere presentate per l'incasso entro il 30 marzo 1956 al più tardi.

La «S.A. Immobilière régionale», 5, rue Henri, a Beloeul, procederà dal 1° dicembre 1955 al 29 febbraio 1956 alla regolarizzazione delle sue obbligazioni di 1000 franchi, 4,75%.

La «S.A. Carrières Gauthier et Wincqz», 399, rue Grégoire Wincqz, a Solgnies, procederà dal 1° dicembre 1955 al 15 marzo 1956, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni privilegiate, cedola N° 13 e seguenti attaccate, delle sue azioni di capitale, cedola N° 10 e seguenti attaccate, e delle sue azioni di godimento, cedola N° 10 e seguenti attaccate, verso titoli delle stesse categorie.

Entro la stessa data del 15 marzo 1956 dovranno essere terminati:

- 1° il cambio delle quote sociali «Carrières P.-J. Wincqz et extensions» verso azioni di capitale «Carrières Gauthier & Wincqz»;
- 2° il riaffollamento e il rimborso delle obbligazioni di 500 franchi, 4,5% della «S.A. Carrières Wincqz et extensions».

Es ist eine Freude mit dem Banda-Umdrucker!



Der Banda-Umdrucker erstellt in einem einzigen Arbeitsgang tadellose mehrfarbige Abzüge. Weder Farbstoffe, Gelatine noch Stencils sind dazu nötig! Die Bedienung des Apparates ist so einfach, daß jeder es handhaben kann. Von der Visitenkartengröße bis zum Format 23x35 cm kann sowohl dünnes Papier als auch Karton bedruckt werden. Schon ab 10 Kopien ist das Banda-Umdrucksystem das wirtschaftlichste Reproduktionsverfahren.

Verlangen Sie noch heute den interessanten neuen Prospekt HI

ERNST JOST AG

Sihlstr. 1 Zürich 1
Tel. (051) 272310

Allgemeine Versicherungsgesellschaft

HELVETIA
in St. Gallen

Die Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 15. Dezember 1955, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der HELVETIA Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Feststellung der erfolgten Vollenzahlung auf das Aktienkapital gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. April 1955.
2. Aenderung der Statuten.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 18, 19 und 20 der Statuten massgebend. Betreffend Traktandum 2 verweisen wir auf § 21.

Die Stimmkarten können bei unserer Hauptkasse vom 5. Dezember an bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

St. Gallen, den 5. Dezember 1955.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia:
Curt E. Wild, Helmsendorfer.

L'industrielle S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 26 décembre 1955, à 11 heures, à l'Hôtel Suisse, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 14 au 24 décembre, à midi, sur présentation des titres ou justification de leur possession.

Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont déposés au siège sociale où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance sous justification de leur qualité.

Fribourg, le 12 décembre 1955.

Le conseil d'administration.



**Geschäftshaus
Bahnhofstrasse 96
in Aarau**

Wir vermieten ab 1. Juli 1956
an der Bahnhofstrasse 96
(zwischen Bahnhof und Kreuzplatz),
zentral und verkehrsgünstig gelegen.

**Laden- und Ausstellungslokale
Bureaux
Gewerbe- und Lagerräume**

Moderner und repräsentativer Ausbau,
Unterteilung der Mietflächen
weitgehend nach Wunsch der Mieter.
Personen- und separater Warenlift.
Vorteilhafte Mietzins.

ERNST GOHNER AG ZÜRICH

Abt. Liegenschaftsverwaltung
Löwenstr. 19, Tel. 051 / 25 88 98, sowie

Vermietungs- und Baubüro
Aarau, Bahnhofstr. 96, Tel. 064 / 2 40 59

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen,
Gläubigerververtretung in Insolvenzfällen, Ver-
lustteilverwertung. - Verlangen Sie ko-
stenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktengesellschaft vsm.
Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Warenumsatzsteuer

(22. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen
Handelsamtsblatt bisher erschienenen
und gegenwärtig gültigen Texte sind
in einer Broschüre von 52 Seiten
zusammengefasst. Sie ist zum Preis
von Fr. 1.50 bei Voreinzahlung auf
unsere Postcheckrechnung III 520 er-
hältlich. Um Irrtümer zu vermeiden,
sind separate schriftliche Bestäti-
gungen dieser Einzahlungen nicht er-
wünscht.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes,
Bern.

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kul-
tan Bedingungen besorgt von

LADIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915



Isolierung (gegen Kälte, Wärme)

Schallschluck

Dichtung (Fensterdich-
tungen für Industrieverglastung)
Poisterung

Teppichunterlagen
(ganze Flächen unter Spannteppich)

Verpackung stoss-
empfindlicher Gegenstände usw.

sehr leicht, extrem weich, unver-
wundlich, chemisch u. physikalisch
unempfindlich, hygienisch, selbst-
lösend und staubfrei, hitzeständig,
geruchlos, isolierfähig, rutsch-
fest und gleithemmend, feuerfest,
ästhetisch
lieferbar in Originalmatten von ca.
1000 x 2000 mm, 2 - 100 mm stark
Farben: Weiss, grün, blau, gelb, rot,
grau und lachs

HEER & CIE. GLARUS TEL. (058) 51147

Prämien-Obligationen-Anleihen von 1899

für das

BERNER STADTTHEATER

57. Prämien-Ziehung vom 10. Dezember 1955

An der Serien-Ziehung vom 10. November 1955 und
an der heutigen Prämienziehung sind folgende Serien,
Nummern und Prämien ausgelost worden:

Serie	Nr.									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
15	11	10	10	10	10	10	12	10	10	10
16	10	10	10	10	10	10	10	11	10	10
44	11	10	10	10	10	10	10	10	10	10
120	10	10	10	10	11	10	11	10	10	10
186	10	10	10	10	10	10	10	10	10	11
397	10	10	10	10	10	12	11	10	10	10
504	10	11	10	10	10	10	10	10	10	10
597	10	10	10	10	10	10	10	20	10	10
695	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
759	10	10	10	10	11	10	10	10	10	10
797	10	10	10	10	10	10	10	11	10	12
809	10	10	10	10	12	10	10	10	10	10
811	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
822	10	11	10	10	10	10	10	10	10	10
860	10	10	15	10	10	10	10	10	10	10
901	10	12	10	10	11	10	10	10	10	10
912	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
943	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1163	10	10	11	10	10	10	10	10	10	10
1175	10	12	10	10	10	10	11	10	10	10
1244	15	10	10	10	15	10	10	10	11	11
1285	11	11	10	10	10	10	10	10	10	10
1317	11	10	10	11	10	10	10	10	10	10
1387	10	10	10	10	10	10	10	10	10	11
1591	10	10	10	10	10	10	10	10	12	10
1619	10	12	10	10	10	10	12	10	10	10
1677	10	10	10	10	10	10	11	11	10	10
1707	11	10	10	10	10	10	10	10	10	11
2084	10	10	10	10	11	10	10	10	10	10
2092	10	10	10	10	10	12	10	10	10	10
2111	10	11	10	10	10	10	10	10	10	10
2252	10	10	10	10	10	10	10	20	10	10
2294	10	10	10	10	10	10	10	10	11	10
2321	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
2448	10	10	10	10	10	11	20	10	10	11
2471	10	10	10	10	10	10	10	11	10	10
2543	10	10	10	10	11	10	10	10	10	10
2608	10	10	10	10	10	10	10	11	10	10
2726	10	11	10	10	10	10	10	10	10	10
2743	10	10	10	10	10	12	10	11	10	10
3108	10	10	10	11	10	10	12	10	10	10
3166	10	10	10	10	11	10	20	10	12	10
3208 2500	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3226	11	10	10	11	10	10	10	100	10	10
3313	15	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3556	10	10	10	15	10	10	10	10	10	10
3754	10	11	10	10	10	10	10	10	10	10
3799	10	10	10	15	10	10	10	10	10	10
3825	10	10	10	11	10	12	10	10	10	10
4231	12	10	11	10	50	10	10	10	10	10
4320	10	10	10	12	12	10	10	11	11	10
4468	10	10	11	10	10	10	10	10	10	10
4543	10	10	11	10	10	10	10	10	10	10
4611	10	10	11	10	10	10	10	10	10	10
4671	10	11	10	10	10	10	10	12	10	10
4728	10	10	10	11	10	10	10	10	10	10
4800	10	10	10	10	10	10	11	10	10	10
4823	10	10	10	11	10	10	10	10	10	10
4983	12	10	10	10	10	10	10	10	11	15
5085	10	11	10	15	10	10	10	10	10	10
5095	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5177	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5199	10	12	10	10	10	10	10	10	10	15
5253	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10

Serle	Nr.									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
5306	10	15	10	10	10	10	10	10	10	50
5547	10	10	10	10	10	10	10	20	10	10
5617	10	10	10	10	10	10	12	11	10	10
5833	10	11	10	10	10	10	10	10	12	10
5894	10	12	10	10	10	10	10	10	10	10
5946	10	10	12	10	10	10	20	10	10	11

Diese 700 Prämien-Obligationen sind vom 10. Jan.
1956 an gegen Rückgabe der Titel an der Stadtkasse
in Bern, abzüglich Prämien- und Verrechnungssteuer,
zahlbar und verjähren am 10. Januar 1966.

Ausstandsverzeichnis

Früher ausgelost, noch nicht verjährt und durch die
Stadtkasse Bern rückzahlbar sind Obligationen der Serien:

2	608	1294	2227	2777	3277	3952	4367	4929	5620
9	687	1299	2244	2784	3300	3953	4380	4931	5630
18	688	1307	2248	2786	3335	3969	4394	4933	5632
43	712	1313	2267	2800	3339	3975	4396	4948	5640
56	758	1318	2277	2802	3357	3995	4409	4955	5645
78	764	1339	2288	2806	3371	4004	4412	4961	5650
86	796	1357	2333	2810	3384	4006	4415	4962	5652
91	812	1362	2344	2850	3394	4025	4426	4989	5673
92	858	1365	2356	2857	3410	4028	4443	5036	5683
98	872	1405	2362	2894	3441	4039	4444	5049	5686
109	875	1466	2369	2900	3447	4053	4454	5056	5695
114	882	1478	2381	2911	3464	4068	4486	5093	5697
131	890	1521	2404	2914	3466	4070	4501	5127	5700
154	896	1526	2409	2920	3472	4073	4510	5156	5715
157	904	1535	2430	2959	3480	4100	4513	5163	5738
223	915	1537	2442	2980	3518	4120	4534	5192	5752
257	928	1559	2445	2986	3528	4137	4554	5201	5753
267	933	1617	2458	2988	3544	4140	4573	5224	5757
269	949	1650	2479	2995	3550	4142	4579	5238	5787
274	973	1663	2485	3009	3578	4143	4609	5245	5792
285	983	1680	2488	3010	3628	4145	4616	5250	5794
331	987	1688	2496	3026	3635	4160	4627	5303	5797
332	995	1721	2529	3057	3641	4180	4646	5355	5800
342	1005	1731	2533	3067	3739	4185	4647	5366	5802
366	1017	1751	2549	3068	3759	4207	4664	5369	5806
386	1024	1790	2565	3071	3761	4214	4667	5375	5812
390	1058	1976	2576	3073	3764	4217	4678	5379	5816
431	1064	1991	2578	3092	3815	4225	4687	5402	5831
438	1079	2040	2580	3100	3821	4229	4703	5431	5838
451	1087	2070	2624	3110	3832	4232	4708	5478	5842
455	1096	2090	2637	3113	3841	4241	4716	5501	5846
475	1099	2091	2674	3118	3865	4258	4733	5510	5850
489	1106	2093	2699	3123	3871	4270	4743	5524	5860
497	1124	2128	2716	3133	3882	4287	4749	5532	5890
506	1148	2137	2724	3136	3890	4288	4753	5537	5913
508	1159	2157	2731	3170	3898	4297	4758	5546	5922
520	1172	2173	2732	3172	3905	4307	4766	5567	5935
523	1239	2174	2746	3179	3922	4314	4773	5572	5961
543	1278	2189	2750	3186	3929	4337	4805	5574	5981
550	1287	2211	2764	3209	3943	4354	4865	5597	5983
567	1288	2213	2766	3					

ALITALIA

Eildienst nach CARACAS
 DC-6B-Maschinen mit Tourist- und 1. Klasse kombiniert
 Betten erhältlich
 Fragen Sie Ihr Reisebureau

AIR TRANSPORT SERVICE Zürich Airport
Tel. 93 77 94

Permanente Ausstellungen

Kampoda

BÜRO-STAHLMÖBEL

Praktisch - solid - elegant - Neue Formen und Farben
Sofort lieferbar

SCHRANK
 (Ablagefächer Inbegriffen)

1 Türe ab Fr. 290.—
 2 Türen ab Fr. 350.—

Generalvertretung für die Schweiz:
TROSSELLI & SÖHNE
 Genf: Rue du Stand 62, Telefon (022) 24 43 48
 Lausanne: Rue Pichard 6, Telefon (021) 22 70 17
 Freiburg: Avenue des Alpes 2, Telefon (037) 2 41 14
 Basel: Werner Fricker, Mörsbergerstrasse 38
 Telephone (061) 32 20 01
 Bellinzona: G. Casagrande S.A., Viale Stazione 1
 Telephone (092) 5 12 76
 Bern: R. Schär & Co., Aarberggasse 40
 Telephone (031) 3 14 67
 St. Gallen: Max Hungerbühler, Multergasse 26
 Telephone (071) 2 61 81
 Zürich: Th. Kury AG., Jenatschstrasse 3
 Telephone (051) 25 68 18

Hotel Kurhaus FRUTT
 MELCHSEE-FRUTT
 Schönste Winterfreuden in Sonne und Schnee
 1920 m ü. M. Schweiz. Skischule. Behagl. Wohnen bei gutem Essen. Zehelzung u. d. Wasser.
 Pauschalwoche ab Fr. 112.—. Postautoab Sarnen.
 Prospekte. Tel. 041/8551 27. Durrer & Amstad
 Eigener Skilift auf Erzegghorn

WARUM MARCHANT?

Die Frage, die sich viele Firmen stellen, die MARCHANT nicht kennen.

NUR NOCH MARCHANT!

Dies ist die Antwort derjenigen, die mit MARCHANT arbeiten.

Prüfen auch Sie die MARCHANT-Rechenmaschine!

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
 Schweizer MARCHANT-Vertretung

RADO ist Trumpf

BIELLA
 IM GUTEN FACHGESCHÄFT

CHEF SEKRETÄRIN STENOCORD
DAS ERFOLGREICHE ARBEITSTEAM

Tonbriefverkehr

Die faltbare Tonmanschette gestattet Ihnen, wo immer Sie auch sind, sich mit Ihrem Büro in Verbindung zu setzen.

Diktierbereit ab Fr. 850.—.
 Unbedingt ausprobieren!

Stenocord

DAS DIKTIERGERÄT OHNEGLEICHEN

ROBERT GUBLER

BAHNHOFSTR. 93 ZÜRICH TEL. 23 46 64

Umständehalber günstig zu verkaufen

1 Autom. Remington-Buchungsmaschine

mit Volltext und 9 Zählwerken. Für Gemeindeganzleien oder Kurvereine sehr gut geeignet. Tel. (081) 2 16 51

f. Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

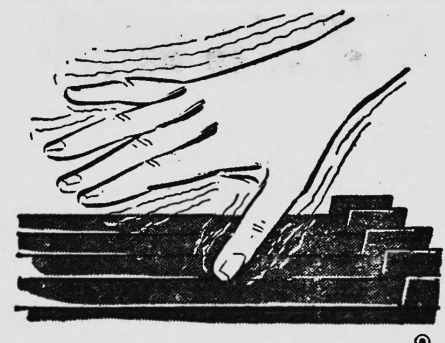
Verlangen Sie von SHAB. nennentliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Foto Copie u. Druck

Verbrannt - Verloren - Gestohlen - unangenehme Möglichkeiten, die den Verlust wichtiger Dokumente mit sich bringen können. Originalgetr. Fotokopien, separat aufbewahrt, schützen Sie vor solchen Verlusten.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Hausmann
 Zürich, Bahnhofstr. 91
 St. Gallen, Marktstrasse 13



Sie dürfen nervös sein

und die Karten unserer Karteien «falsch» ablegen. Jedes unserer Blätter für Durchschreibebuchhaltung oder Kartei registriert sich dennoch automatisch richtig und sichtbar!

Das ist unsere Stärke

Bei der Direktsicht ergibt sich automatisch ein «Vermißt»-Zeichen beim Fehlen einer Karte. Außerdem Signalisierung nach sämtlichen Terminen und beliebigen Kategorien.

Definitiv

Kontroll-Buchhaltung und Organisation, direkt signalisierend, für Betriebe jeden Umfangs.
 Zürich 2, Beethovenstr. 3, Tel. (051) 25 79 17-19
 Basel, Bern, Genève, Lausanne, Mendrisio

OCCASION

Appareils à dicter

On offre à vendre, à des conditions très avantageuses et en bloc, un équipement complet d'appareils à dicter, marque «Cameo dictaphone», comprenant:

- 1 appareil à dicter de direction, avec microphone,
- 4 appareils à dicter, modèle de table,
- 3 appareils à transcrire, pour dactylos,
- 1 machine à raboter les disques,
- 6 porte-disques, 1 lot de disques,

le tout en parfait état de marche.

S'adresser à Fabrique de machines André Bechler S.A., Moutier (Jura bernois).

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

ZU VERKAUFEN

aus Gesundheits- und Altersgründen des Inhabers

MÖBELFABRIK

mit angeschlossenem Detailgeschäft. Es handelt sich um ein seit fast 50 Jahren bestehendes und im betreffenden Gebiet bekanntes Unternehmen.

Der Betrieb liegt an einer der frequentiertesten Hauptstrassen der Nordschweiz. Nebst den bestehenden Gebäulichkeiten noch zirka 3000 m² Land zu Erweiterungs- bzw. Ueberbauungszwecken.

Nachgewiesenermassen guter Umsatz und hohe Rendite.
 Kapitalbedarf: ca. Fr. 400 000.—. Ernsthafte Interessenten (keine Vermittler) erbalten gegen Kapitalnachweis Auskunft unter Chiffre H 19271 Z an Publicitas Zürich.